

Le Journal des 50+



www.journal50plus.com

Québec / Chaudière-Appalaches • Septembre 2013 • Vol 11 n°3

100 000 lecteurs

Version Internet des publications 50+ maintenant disponible gratuitement
Information page 14

Entraînement physique

Jamais trop tard pour bien faire

page 12

Assurances

pages 16, 18, 19 et 22

Les médias sociaux très populaires

page 33

Maladies cognitives Nouveau centre de transfert de la recherche à Québec

page 15



Gens de passion Demetre Triantafyllou

page 28



Nouveau projet pour le Groupe Maurice

page 6



Pleins feux sur L'Ancienne-Lorette

pages 23 à 33



À votre service depuis plus de 25 ans

PLACE ALEXANDRA
2475, rue Alexandra, Québec
(aut. de la Capitale, sortie boul. Henri-Bourassa)
418 666-7636

page 4

Écoutez bien!



80%

des personnes touchées par une perte auditive ne sont pas diagnostiquées ou traitées

33%

des personnes de 65 ans et plus souffrent d'un problème auditif

50%

des personnes de 75 ans et plus souffrent d'un problème auditif

10%

de la population en général est touchée par un problème auditif (tous âges confondus)

Saviez-vous que...

Le coût de certaines prothèses auditives peut être entièrement payé par la RAMQ, la CSST, les anciens combattants et les assurances privées.



QUÉBEC
418 522-3656

LÉVIS
418 835-0497

LORETTEVILLE
418 842-5455

STE-FOY
418 651-6661

Une équipe à l'écoute de vos besoins depuis plus de 20 ans

www.berubebrassard.ca

GRAND ACCUEIL!

**LE COMPLEXE RÉSIDENTIEL POUR RETRAITÉS
LE GIBRALTAR VIENT TOUT JUSTE D'OUVRIER SES
PORTES EN PLEIN CŒUR DE LA VILLE DE QUÉBEC
ET VOUS SOUHAITE LA BIENVENUE.** Que vous soyez
nouveau résidant ou visiteur, notre équipe s'est mise
sur son 36 pour vous accueillir dans la nouvelle
résidence pour retraités du Groupe Maurice. Alors
vous aussi, venez découvrir une foule de services,
de loisirs et des commerces, directement à votre
porte, et rencontrer notre équipe qui vous informera
sur les prix et leurs inclusions. Avec Le Gibraltar,
l'accueil n'aura jamais été aussi chaleureux.

RESIDENCELEGIBRALTAR.COM

ACHETEZ OU LOUEZ



OUVERT 7 JOURS SUR 7 9 H À 17 H
1300, CHEMIN SAINTE-FOY, QUÉBEC (QUÉBEC) G1S 0A6
TÉLÉPHONE : 418.681.2777

G
LE GIBRALTAR

SOMMAIRE

ACTUALITÉ

Initiative du Groupe Maurice	
QUARTIER SUD : nouveau complexe résidentiel pour retraités à Saint-Romuald	6
Du théâtre interactif pour réfléchir sur les abus envers les aînés	9
De l'art dans toute sa nature	
Le cadeau le plus naturel à offrir aux amateurs	10
L'assurance autonomie	
Priorité aux services de soutien à domicile	13
Maladies cognitives	
Nouveau centre de transfert de la recherche à Québec	15
Pleins feux sur L'Ancienne-Lorette	23 à 33
• Une histoire à raconter	25
• Émile Loranger est en mission	26
• Les gens d'affaires planchent sur un projet de colonnes Morris	27
• Demetre Triantafyllou, copropriétaire du restaurant Tuscanos	28
• Achalandage en hausse à la Maison de la culture	29
• Hugo Bonin fait sa marque à L'Ancienne-Lorette	30
• Bonnes performances de la construction résidentielle	33
Les médias sociaux très populaires	33

SANTÉ ET MIEUX-ÊTRE

Ouverture le 15 septembre	
CRECIS Massothérapie vous invite à son Masso-Don	8
Entraînement physique	
Jamais trop tard pour bien faire	12

BIEN VIVRE

Info assurance voyage	17
Voyages Club Select	
Voyages Club Select vous propose une foule de nouveautés cet automne	20
Les sorties du Journal	34
Des activités à vivre cet automne	34
Aux couleurs des saisons	36 et 37
Chronique de chirologie	
Êtes-vous de nature dynamique ?	38
Chronique d'astronomie	
La lune a-t-elle un effet sur le comportement humain	38
La Station touristique Duchesnay	
En plein cœur de la nature	42
Nourrissez votre cerveau avec NeuroComplex !	44

VOTRE LOGIS

Conseils en immobilier	
Des flamants roses pour mieux vendre votre propriété ?	35
Nous vous aidons à faire le bon choix !	43



Autonomie et santé Produits tendances dans le monde de l'assurance

Page 16



Du 27 au 29 septembre 2013 Le Salon Fadoq 50+ devient un incontournable

Page 41

Le Journal des
50+

Éditeur, directeur général
Daniel Émond
Monique Grenier, assistante
Directeur de l'information
Réal Demers
Collaborateurs
Claire Savard • Angèle Guimond
Éric Gagnon • Pascal Émond
Réalisation graphique et photogravure
• Girafe & associés inc.
Impression
• Les Presses du Fleuve
Distribution
• Diffumag
Comptabilité
• Paul R. Demers cga

Dépôt légal
Bibliothèque nationale du Québec
Bibliothèque nationale du Canada
ISSN 1708-069X

Ventes publicitaires

Daniel Émond : (418) 836-7688
Cellulaire : (418) 952-9373
Télécopieur : (418) 831-6247
Courriel : journal50plus@videotron.ca
Claude-Étienne Valois
Tél. : 418 353-0662 - Cell. : 418 208-9908
cevalois@videotron.ca
www.journal50plus.com
1229, Marie-Victorin, Saint-Nicolas G7A 4E9



AINES-INFO
VOTRE SOURCE D'INFORMATION

Une vision auprès des aînés

NE PARTEZ PAS SANS ASSURANCE

Demandez votre soumission d'assurance voyage en ligne!
www.aines.info/assurances.htm

Ou au téléphone sans frais avec l'un de nos agents au:
1 855 818-AÎNÉ (2463)
(pour les 50 ans et plus, demandez le poste 233)
Un don est remis pour chaque souscription d'assurance

Finances - divertissements - voyages - santé - hébergement

SALON
rénodéco

ET

Chalet
Maison
& Cendb
en Québec

**du 26 au 29 septembre 2013
au Centre de foires
ExpoCité**

**Reportages et entrevues à lire dans
notre magazine BOOM50 d'octobre 2013.**



Maison BMR, signée France Arcand.



AINES-INFO
VOTRE SOURCE D'INFORMATION

*Pour une meilleure
qualité de vie
des aînés :*

www.aines.info

Denis White
Président fondateur
Tél. : (418) 877-2688
Télec. : (418) 877- 5288
Courriel : info@aines.info

Site philanthropique pour entreprises !

Finances • divertissements • voyages • santé • hébergement



CONSTROBORG
RBQ: 8103-5354-11

Proximité

Desjardins

Phase V



Tendance



Exclusivité



Nature

Laissez-vous charmer!

Adresse du condo modèle :
7755, rue du Daim, unité 107
Autoroute Laurentienne, Sortie 73

LES CONDOMINIUMS DU



DOMAINE
DE LA
FAUNE

418.624.2007

PROLONGEZ VOTRE AUTONOMIE



VIVEZ EN TOUTE SÉCURITÉ

SOS MÉDIC

Bouton d'appel à l'aide



POUR AUSSI PEU QUE...

Forfait ANNUEL

24⁹⁵\$ /mois

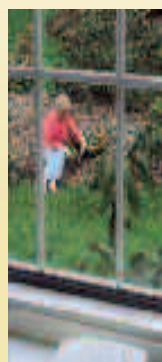
Installation gratuite
Payable annuellement



Forfait MENSUEL

29⁹⁵\$ /mois

25\$ pour l'installation
3 mois minimum



Les taxes ne sont pas incluses

FACILE À UTILISER

Appuyez tout simplement sur votre bouton d'appel à l'aide et un signal d'urgence sera rapidement envoyé à notre central.

Un intervenant du central communiquera immédiatement avec vous.

Selon la situation, une personne de votre entourage et/ou les services d'urgence seront avisés rapidement afin de vous porter secours.



418-661-6266 poste 1



1-866-977-6266 poste 1



www.sosmedic.ca

LOGEMENTS POUR RETRAITÉS(ES) AUTONOMES, EN PERTE D'AUTONOMIE ET CONVALESCENCE



Place Alexandra renommée pour son savoir-faire, la qualité de ses services, son ambiance chaleureuse, à un prix abordable.

*Comparez
avant de choisir...
Et vous constaterez
que nous sommes
les meilleurs!*

2475, rue Alexandra,
Québec
(aut. de la Capitale,
sortie boul. Henri-Bourassa)
418 **666-7636**

placealexandra101@gmail.com
placealexandra.ca



*À votre
service depuis
plus de
25 ans*

POUR VOUS SERVIR : STUDIOS 1½ et 3½ PIÈCES

- Infirmière 24h /24
- 2 repas/jour, 7 choix de menus à la carte, service aux tables
- Entretien ménager - 1 fois / semaine
- Piscine intérieure
- Bain tourbillon (SPA)
- Bibliothèque
- Billard
- Cours de conditionnement physique
- Comité des loisirs
- Salons communautaires (2) sur chaque étage
- Dépanneur
- Salon de coiffure
- Dentiste
- Denturologiste
- Buanderie sur chaque étage
- Chapelle
- Ascenseurs (2)
- Édifice à l'épreuve du feu
- Section pour personnes en perte d'autonomie (renseignements sur place)
- Unités pour convalescence, etc.



Détenteur de la Certification de conformité résidences pour personnes âgées émise par le ministère de la Santé.

TUSCANOS

SPÉCIALITÉS MAISON : **PÂTES • PIZZAS • VEAU**



RESTAURANT TUSCANOS ~ CUISINE ITALIENNE ~

10 ANS
MERCI!

Merci à notre fidèle clientèle !

FESTIVAL PÂTES

**CRÉEZ VOS PLATS
DE PÂTES FAVORITES**

4 choix de pâtes, 5 choix de sauces.

20 combinaisons possibles !

11.95\$ SPÉCIAL
10^e ANNIVERSAIRE
DU DIMANCHE AU JEUDI DÈS 16H30



FESTIVAL MOULES & Frites

**6 choix
de variétés**

11.95\$ SPÉCIAL
10^e ANNIVERSAIRE
DU DIMANCHE AU JEUDI DÈS 16H30

DÉJEUNERS

TOUS LES JOURS
DE 6h à 14h

SPÉCIAL DÉJEUNER

Choix de 5 petits déjeuners, incluant café ou infusion.
DU LUNDI AU VENDREDI • 6h à 11h À PARTIR DE

5.95\$



418.877.7200

www.tuscanosquebec.com

1445, av. Jules-Verne (angle Duplessis) Québec G2G 2R8 • VASTE STATIONNEMENT PRIVÉ GRATUIT

Initiative du Groupe Maurice

QUARTIER SUD : nouveau complexe résidentiel pour retraités à Saint-Romuald

Spécialiste en habitation d'avant-garde pour retraités, le Groupe Maurice a annoncé la construction de QUARTIER SUD, un nouveau complexe résidentiel haut de gamme pour retraités dans le secteur Saint-Romuald à Lévis. Délimité par l'autoroute 20 au sud, le boulevard de la Rive-Sud

au nord, l'avenue des Églises à l'ouest et la future rue Ernest-Gagnon à l'est, l'immeuble regroupera 310 appartements (2 ½, 3 ½, 4 ½, 5 ½) en location ainsi que des condominiums à l'achat. Les travaux de construction se mettront en branle au printemps prochain et l'ouverture aura lieu à l'été 2015.

Située au cœur du nouvel ensemble commercial, bureaux et résidentiels Carrefour Saint-Romuald, QUARTIER SUD comportera, entre autres, un stationnement intérieur à l'usage exclusif des résidents ainsi que des aires communes, dont une salle à manger avec service aux tables, des aires d'exercice, de repos et

de jeux de même qu'une plage virtuelle aménagée tout près de la piscine, à l'intérieur du complexe. « C'est un concept suédois comprenant un simulateur de soleil. On peut choisir parmi trois plages à travers le monde qui vous permettent d'assister à un lever ou un coucher de soleil, mais sans les rayons UV », explique Luc Maurice, président du Groupe Maurice. Le complexe résidentiel inclura aussi un cinéma, une allée de bowling, des jardins paysagers, un sentier pédestre et un magnifique salon bibliothèque offrant un panorama sur le pont de Québec.

« En choisissant de bâtir notre 21^e complexe résidentiel dans le Carrefour Saint-Romuald, je suis particulièrement heureux de prendre part à ce formidable projet qui fera la fierté des Lévisiennes et des Lévisiens. Avec ses zones résidentielles, ses restaurants et ses cafés, ses commerces de proximité et une mégaclinique médicale, agrémentés de larges trottoirs et d'élégants aménagements urbains et paysagers, ce tout nouveau quartier est le cadre idéal pour offrir une retraite de qualité à la hauteur de vos aspirations, et ce, sans avoir à quitter votre région » affirme Luc Maurice.



Le Groupe Maurice privilégie l'écoute et le respect de la clientèle.

En effet, la résidence QUARTIER SUD sera directement adjacente à la composante commerciale et à la place publique du nouveau quartier. En cas de problème de santé, le complexe permettra à une vingtaine de personnes de recevoir des soins et de l'assistance au sein d'une unité spécialement conçue à cet effet.

Toujours à l'écoute de ses résidents, l'équipe du Groupe Maurice continue d'œuvrer chaque jour pour imaginer et mettre en place des solutions innovantes, pour qu'une partie des retraités de la ville de Lévis et de la région puisse profiter d'un complexe plus confortable, près de tout, au goût du jour et à la hauteur des aspirations des générations futures.

Pour plus d'information, communiquez au 1 855 344-5404 ou visitez le www.legroupe Maurice.com

Villas Summum
VOTRE COIN DE PARADIS...
 VILLAS LUXUEUSES DANS
 LES PLUS BELLES DESTINATIONS
Découvrez nos villas
 ET RÉSERVEZ LA VÔTRE
1 888 429-6000 poste 6019
villassummum.com

**Logements pour aînés
actifs et autonomes**
 SECTION SEMI-AUTONOMES DISPONIBLE

Nos services inclus :

- ✓ Personnel infirmier 24 h
- ✓ Coiffure Sully
- ✓ Comptoir pharmacie
- ✓ Service aux tables en salle à manger
- ✓ Sécurité 24h
- ✓ Service de téléphonie et câblodistribution
- ✓ Stationnement extérieur gratuit
- ✓ Bracelet d'alerte pour service d'urgence
- ✓ Et encore plus...

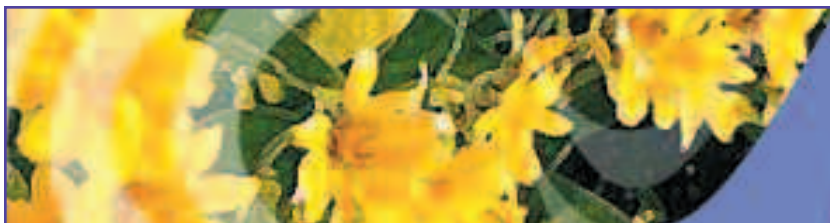
À votre service depuis plus de 20 ans!

Possibilité de rachat de bail

Studios
 3,5 pcs
 4,5 pcs

418 780-0706
manoirsully.com

Téléphonez à Chantal Fortin dès aujourd'hui
 400, avenue Bélanger, Québec G1M 3S2



*Pour que la douleur n'empiète pas
sur votre bonheur!*

**Arthrose, ostéoporose, stress, fatigue, douleurs chroniques, migraines, lombalgie, blessures articulaires
et osseuses, sclérose en plaques, parkinson, tunnel carpien, acouphène, incontinence urinaire, fibromyalgie...et plus !**

LOUEZ 3 MOIS — DÉDUCTIBLE D'IMPÔT AVEC PRESCRIPTION

**Régénération cellulaire,
les preuves sont faites!**

La technologie des Champs Magnétiques Pulsés, ou « CMP » est remarquablement efficace, elle est particulièrement sûre. Un très grand nombre d'études scientifiques, la plupart à double insu, démontrent à travers le monde que l'on peut obtenir des résultats exceptionnels avec les CMP.

Les Champs Magnétiques Pulsés (CMP) sont une méthode et une technologie naturelles pour lutter efficacement contre l'arthrose, les rhumatismes, les douleurs. Cette technologie est douce, progressive et sans effet secondaire car elle stimule simplement les capacités naturelles du corps à se rétablir lui-même.



NISANCOS Inc.
Thérapie à Champs Magnétiques Pulsés (CMP)



Faites-en l'essai ... mieux-être assuré

• APPAREIL MÉDICAL HOMOLOGUÉ PAR SANTÉ CANADA

- Les CMP améliorent de façon spectaculaire la réparation osseuse, nerveuse et musculaire.
- Les CMP dynamisent le métabolisme cellulaire et renforcent le système immunitaire.
- Les CMP stimulent la circulation sanguine et on observe une action vasodilatatrice après un temps minimum d'utilisation seulement.
- Les CMP ont une action anti-inflammatoire qui est très rapide et généralement en moins d'une heure d'application une réduction d'œdème est observée.
- L'action des CMP sur les fibres musculaires lisses et striées est principalement relaxante et elle permet d'éliminer plus rapidement les déchets de combustion du glucose. Ceci stimule la régénération cellulaire.
- Les CMP permettent l'accélération de la cicatrisation post-traumatique, lors de fractures, par exemple, tout en diminuant l'inflammation locale et périphérique.

Réal Faucher
814, St-Jean-Bosco, Québec
(Québec) G1V 2W7

Tél.: 418.658-7666
Sans frais: 1-866-664-7666
www.nisancos.com

**VENEZ NOUS VOIR
AU SALON FADOQ
du 27 au 29 septembre
à ExpoCité**



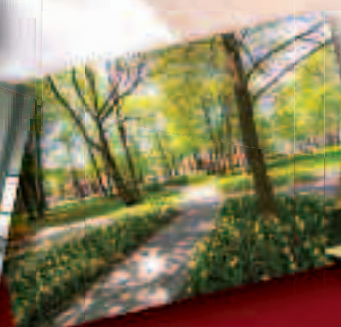
LE SAMUEL-HOLLAND
CONFORT - SÉCURITÉ - SIMPLICITÉ

À LOUER
1½, 3½, 4½

Tout inclus

**Stationnement, Piscine int.,
Restaurants, Terrasse aménagée,
Salon, Commerces, Pharmacie,
Sécurité 24h/24h.**

Tout sous un même toit...



www.caprent.com

830 av. Ernest-Gagnon, Québec

(418) 681-4601

Ouverture le 15 septembre

CRECIS Massothérapie vous invite à son Masso-Don

Nouveau centre de massothérapie à Québec, CRECIS Massothérapie vous invite à son Masso-Don ainsi qu'à l'ouverture officielle de ses locaux le dimanche 15 septembre prochain de 9 h à 18 h au 885, 3^e Avenue (secteur Limoilou) à Québec.

Organisé au profit de la Fondation québécoise des massothérapeutes, le Masso-Don permettra aux visiteurs de recevoir différents types de massages comme le «AMMA» sur chaise, le Tui-Na et le thaïlandais moyennant un don à la Fondation. De plus, CRECIS Massothérapie

remettra un chèque-cadeau de 20 \$ applicable au prochain rendez-vous en massothérapie à toutes les personnes qui feront un don.

Par ailleurs, CRECIS Massothérapie offre principalement les massages de technique orientale comme le AMMA, le



Tui-Na et le massage-yoga thaïlandais. Tous les massothérapeutes du centre CRECIS Massothérapie sont des massothérapeutes agréés par la Fédération québécoise des massothérapeutes et ils peu-

vent remettre des reçus aux fins d'assurances.

Information : 581-982-5815
www.crecis.ca.

L'hébergement, notre passion.

Milieu de vie pour personnes en perte d'autonomie.

compétence – dévouement – compassion

Egalement disponible aux Jardins du Haut Saint-Laurent

APPARTEMENTS (STUDIO, 3 1/2 ET 4 1/2)

* assistance 24h/24 par infirmière autorisée * salon coiffure * conciergerie
* transport hebdomadaire par minibus pour épicerie et magasinage * activités sociales
* services religieux réguliers * ascenseurs * grands espaces verts

SERVICES DISPONIBLES

* repas avec service aux tables * entretien ménager et buanderie

CÔTÉ JARDINS Parc CHSLD 880, ave. Painchaud Québec T.418.688.1221 www.cotejardins.ca	LES JARDINS DU HAUT SAINT-LAURENT Parc CHSLD 4770, rue St-Félix Saint-Augustin-de-Desmaures T.418.872.4936 www.jardins-hsl.com	le MANOIR ST-AMAND 2020, 1 ^{ère} Avenue Québec T.418.529.0183 www.manoirst-amand.com
---	--	--

Bénévoles recherchés

La Fondation québécoise du cancer est à la recherche de bénévoles pour sa campagne *Don d'énergie*, qui se tiendra de la mi-septembre à la mi-novembre 2013.

Les bénévoles seront appelés à faire la vente de sachets de noix de cajou et d'items promotionnels de la Fondation dans différents points de vente préautorisés de la rive nord et sud de Québec.

Pour plus d'information,
communiquez sans tarder avec Susan Bouchard à
sbouchard@fqc.qc.ca ou 418 657-5334

La Fondation québécoise du cancer a pour mission de soutenir au quotidien les Québécois atteints de cancer et leurs proches en offrant des milieux de vie et des services qui favorisent leur bien-être.



POUR AJOUTER DE LA VIE DANS VOTRE QUOTIDIEN...



Faites le choix :

- d'un appartement spacieux
- du confort
- de la sécurité
- d'une retraite active
- d'un accès facile aux services
- d'un milieu de vie qui vous ressemble situé au cœur de Saint-Augustin-de-Desmaures

VUE SUR LE FLEUVE



LE MANOIR DU
VERGER

APPARTEMENTS POUR RETRAITÉS
AUTONOMES AVEC SERVICES

APPARTEMENTS :
• STUDIOS • 4 1/2
• 3 1/2 • 5 1/2

Bureau de location :
420, rue du Charron
SAINT-AUGUSTIN-DE-DESMAURES

www.manoirduverger.com

Tél. : 418.878.4420



Journée internationale des personnes âgées le 1^{er} octobre

Dans le cadre des activités entourant la Journée internationale des personnes âgées le 1^{er} octobre 2013, la Table de concertation des personnes âgées de la Capitale-Nationale, en collaboration avec l'Association des retraitées et retraités de l'éducation et des autres services publics du Québec (AREQ), vous invite à une pièce de théâtre interactif intitulée **PAROLE D'OR, SILENCE D'ARGENT**.

Présentée par le théâtre Parmi-nou à la Polyvalente de Charlesbourg à compter de 13 h 30, cette représentation, d'une durée d'environ 70 minutes, propose une réflexion sur la violence, les abus et le manque de respect envers les personnes âgées. On vous y attend! Information: 418 683-4539

**PLACEZ
UNE PUBLICITÉ
DANS LE
JOURNAL**

Le Journal des
50+

**C'EST PAYANT!
418 952-9373**

MAQUILLAGE PERMANENT

Marie-Josée Tanguay
DERMOPIGMENTOLOGUE



*Retrouvez
un air de jeunesse
grâce aux techniques
des plus avant-gardistes
de maquillage permanent*

*Dernière technologie
sans douleur*

SOURCILS
*Redessinés
et restructurés*



YEUX
*Un regard
rajeuni*



LÈVRES
*Redéfinies
et repulpées*



RÉSULTAT : *Un visage naturel reposé et rajeuni*

NOUVEAU: DÉTATOAGE PROFESSIONNEL

Offrez-vous le meilleur de l'expérience

418 570-5231

966, rue de la Pénombre, Beauport

www.studiomj.ca



Les
Jardins
LEBOURGNEUF

Bien chez soi!



Découvrez une résidence
évolutive où la **qualité des
services est une priorité.**

Située au cœur du quartier Lebourgneuf, à Québec, la résidence offre un environnement sécuritaire comblant les besoins des aînés autonomes, semi-autonomes et en perte cognitive.

On veille sur vous!

Visite de médecin, personnel médical présent en tout temps.

Le plaisir au quotidien

Une multitude d'activités quotidiennes adaptées à vos besoins et supervisées par nos récréologues.

La table d'honneur

Des menus équilibrés et délicieux, servis à votre table par un personnel courtois.

Contactez-nous! 418 623-5333 • www.jardinslebourgneuf.com

Téléc. : 418-263-5146 | 780, boul. Lebourgneuf Québec (Québec) G2J 1S1

Beltrami
 Audloprothésistes • Prothèses auditives.
 Depuis 1965

Entendre, tout simplement.

Québec | Charny | Baie-St-Paul | La Malbaie | îles de la Madeleine
 1 800 589-4667 • www.beltrami.ca

De l'art dans toute sa nature
**Le cadeau le plus naturel
 à offrir aux amateurs**



Réjean Tanguay est un sculpteur animalier autodidacte natif de Baie-Johan-Beetz sur la Côte-Nord; il habite maintenant à Pointe-Lebel. Amant inconditionnel de la nature, il s'inspire de ses éléments pour créer ses œuvres uniques... À DÉCOUVRIR!

**SPÉCIALITÉ : SCULPTURE SUR BOIS,
 SCULPTURE SUR BOIS DE CERVIDÉS
 ET MONTAGE DE PANACHES.**

rejeantanguay@hotmail.com 418 589-4392

**LES TERRASSES DE BEAUPORT
 SUR LE FLEUVE**

Maisons de ville de prestige

Signé : Aubut Construction Inc.

PHASES 1 et 2

- Vue exceptionnelle
- 18 unités haut de gamme disponibles
- 2 stationnements asphaltés
- Terrain privé paysagé
- Foyer au gaz, thermopompe, air climatisé
- aspirateur central
- Plafond 9 pieds, jusqu'à 2 400 p.c.



AUBUT
CONSTRUCTION INC.
 ENTREPRENEUR GÉNÉRAL



Venez visiter le
 400, rue Marie-Chapelier, Beauport, G1E 0C1
 ou le
 343, des Pionnières-de-Beauport, Beauport, G1E 0A6

Heures d'ouvertures : 7 jours de 13 h 30 à 16 h.

418 953-5055
www.aubutconstruction.com

Le marchand de lunettes, pas de la poudre aux yeux...

Le marchand de sable est, dans la culture occidentale, un personnage fabuleux qui laisse tomber du sable sur les yeux des gens pour les endormir. Simon Dufour lui, est le marchand de lunettes qui va plutôt vous réveiller. Un opticien d'ordonnance d'expérience, de talent et de passion. Son but est d'offrir à ses clients tous les types de lentilles ophtalmologiques dans une très grande sélection de montures. Il faut bien le dire qu'il ne faut pas avoir froid aux yeux pour offrir des lunettes ajustées à votre vue, à un prix que vous n'aurez jamais vu. Sans que cela ne vous coûte un bras, Simon vous offrira des lunettes garanties, des produits de qualité avec un travail de précision. Pour une fraction du prix des grands lunettiers.

Alors Le marchand de sable ou Le marchand de lunettes ?

Mes motivations

Suis-je une légende urbaine ? Car ce que je dis pourrait le laisser croire. Je suis partout et nulle part à la fois. Je rends les lunettes accessibles à tous... ceci est un fait. Pourquoi le doute alors ? Parce qu'il y a toujours un doute, bien évidemment ?

Donc, pourquoi j'existe ?

Parce que la vie coûte cher. Le marketing, les grandes marques, l'obsolescence planifiée, le vouloir d'en avoir toujours

plus m'ont fait naître. Cette spirale de consommation, je la romps. Je n'ai peut-être pas toutes les solutions à ces problèmes, mais au niveau de la lunetterie, je peux vous faire voir qu'il est possible d'acheter autrement. J'offre un modèle d'économie sociale beaucoup plus basé sur le « nous » de la communauté que sur le « je » de ma propre richesse.

Je vous propose des lunettes de qualité, garanties et à prix raisonnable.

Mon but est simple : démocratiser les lunettes, et ce, sans compromis. Je n'ai pas de secret, mais j'ai une recette qui a fait ses preuves. Voici ma recette unique : des montures garanties et de qualité ne s'appuyant sur aucune marque, des lentilles ayant un bon rapport qualité/prix et des coûts fixes à leur MINIMUM.

Pas de coûts de local et d'électricité, pas de publicité, pas d'employés, pas d'appareils archi-couteux et pas de décoration « fashion » que l'on doit changer à tous les deux ans pour être plus « IN ».

Je n'ai pas de siège social, pas d'employés qui ont un gérant d'employés, qui lui a un gérant de gérants, qui lui a un directeur régional, qui lui a un directeur des opérations, qui lui a un vice-président, qui lui a un président.

Donc... suis-je une légende urbaine ?

Non, je me nomme Simon Dufour, opticien et je suis Le marchand de lunettes.



Voilà la spirale que je veux éviter, et l'accumulation de tous ces facteurs vous donnent le résultat suivant : des lunettes abordables. Tout cela est possible grâce à la collaboration du communautaire, et en guise de remerciement, je m'engage à remettre une part des profits à la communauté. Voici le nouveau cercle que j'essaie de créer, basé principalement sur la confiance, la solidarité et l'entraide. **Voyons-y, ensemble.**

La communauté s'agrandit, de nouveaux points de services à l'agenda du Marchand de Lunettes

- Le Clal (Maison des entreprises du cœur) à Sainte-Foy : Les mardis 9h à 11h
- Patro Roc Amadour à Limoilou : Les mardis de 14h à 16h
- La Courtepoinette à Sainte-Foy : Les mercredis de 14h à 16h
- Mgr Marcoux à Maizeret : Les jeudis de 17h à 19h 30

Veuillez noter que mes services au Centre Le Complice et à Lauberivière ont été déplacés



marchanddelunettes.org

581-983-3883



LES PETITS FRÈRES

La grande famille
des personnes
âgées seules

**Le chœur gospel le plus vu
au monde sur YouTube !**

Grand gagnant à la compétition McDonald's Gospelfest,
Newark, NJ, U.S.A., juin 2010.

Vainqueur de la 1^{ère} place à la compétition Pathmark,
New York, NY, U.S.A., février 2009.

Réservez vos places dès maintenant



418-643-8131
billetech.com

**Billet au
coût de 35\$**

CONCERT-BÉNÉFICE
SAMEDI 26 OCTOBRE 2013 À 20H00
Salle Dina-Bélanger - 2047 ch. St-Louis, Québec



CHŒUR GOSPEL CÉLÉBRATION

Billetech

50+

Les Petits Frères accueillent et accompagnent les personnes seules du grand âge, afin de contrer leur isolement, en créant autour d'elles une famille engagée et fidèle jusqu'à la fin de leur vie.

Entraînement physique

Jamais trop tard pour bien faire

Par Réal Demers

Que l'on soit une personne âgée en bonne santé ou fragile, l'entraînement physique apporte des bienfaits pour la santé. Une étude menée par le Dr Louis Bhérer, neuropsychologue, chercheur à l'Institut universitaire de gériatrie de Montréal (IUGM) et professeur à l'Université Concordia, révèle en effet qu'un entraînement physique d'une durée d'à peine trois mois

améliore les facultés physiques et cognitives ainsi que la qualité de vie chez tous les aînés. Comme quoi il n'est jamais trop tard pour bien faire!

«Mon équipe a pu démontrer qu'une personne âgée, sédentaire et fragile peut bénéficier d'améliorations importantes de ses fonctions cérébrales, par exemple, de sa mémoire, et de ses fonctions physiques, mais aussi de sa qualité de vie», explique le Dr Bhérer. En gériatrie, la fragilité

se traduit par une diminution des réserves fonctionnelles d'une personne, ce qui augmente sa vulnérabilité au stress et les risques d'effets néfastes. De plus, elle est associée à un risque élevé de chutes, d'hospitalisation, de déficit cognitif et de détresse psychologique.

COUP D'ŒIL SUR LA RECHERCHE

Sous la supervision de deux médecins de l'IUGM, les 83 participants à l'étude, âgés de 61

à 89 ans, ont été divisés en deux groupes. Composé à la fois d'aînés en bonne santé et fragiles, le premier groupe de 43 personnes a suivi un entraînement physique adapté au rythme et à la capacité de chacun, et ce, à raison d'une heure, trois fois par semaine, durant 12 semaines, tandis que l'autre groupe de 40 personnes n'a pas suivi l'entraînement. Comparativement au groupe témoin, les participants au programme d'exercice ont montré une amélioration significative de leurs capacités physiques (capacités fonctionnelles et endurance physique), de leurs performances cognitives (fonctions exécutives, vitesse de traitement et mémoire de travail) et de leur qualité de vie (globale, activités de loisirs, relations sociales et familiales, santé physique). «Nous espérons pouvoir adapter le programme d'exercice utilisé pour cette étude afin de le rendre accessible à la population à travers le centre de promotion de la santé des aînés que l'IUGM déve-



loppe», précise le Dr Bhérer dont la recherche a reçu le soutien financier du Comité aviseur de la recherche clinique (CAREC) de l'IUGM et des Instituts de recherche en santé du Canada (IRSC). En transférant ses travaux de recherche à la population, l'équipe du Dr Bhérer contribuera à permettre aux personnes âgées en bonne santé ou fragiles de rester plus longtemps dans leur domicile. Comme toujours, veuillez consulter votre médecin avant de commencer toute forme d'entraînement ou d'activité physique.

VOUS ÊTES UN PROFESSIONNEL DE LA SANTÉ ? (DENTISTE, PHYSIOTHÉRAPEUTE, AUDIOPROTHÉSISTE, CHIROPATICIEN, PODIATRE, ETC...)

CAS INTERNATIONAL

COURTIER D'AFFAIRES MÉDICALES

Rejoignez Le Courtier Affaires et Santé International (www.casaffairesante.com) et participez au plus grand regroupement d'achats au milieu de la santé.

Cela n'est pas tout... En devenant membre, vous bénéficiez des avantages que nos clients apprécient.

Informez-vous des avantages possibles pour vos clients

VOICI VOS AVANTAGES :

De plus, vous pourrez profiter de plusieurs formations affaires qui vous aideront dans la gestion et le développement de votre entreprise.

PARTICIPATION À CERTAINES ACTIVITÉS :

Déjeuner - conférences gratuites

Cocktail urbain - soirée avec l'un de nos membres - Conférences

1 journée formation juridique, investissement affaires, communication, événement marketing, etc.

Activités sportives et promenade respectueusement d'achats

CAFÉ, piscine, soirée club et réseautage - Journée de formation et réseautage

LES PRINCIPAUX AVANTAGES POUR NOS MEMBRES :

- Participer à l'un des plus grands réseaux de la santé au Québec;
- Créer des liens d'affaires dans un réseau exclusif;
- Développer un réseau de contacts et de références;
- Jouer de tous les bénéfices liés de participer à ces activités;
- Vous mettre en lien avec les différents secteurs de l'industrie de la santé;
- Vous donner accès à un bassin de clients et de partenaires potentiels important dans le domaine de la santé;
- Négotiations d'ententes afin d'offrir des services professionnels à meilleurs tarifs aux membres;
- Identifiez de tarifs préférentiels en faisant affaire avec nos partenaires privilégiés.

DE PLUS, EN DEVENANT MEMBRE, VOUS ACCÉDerez EXCLUSIVEMENT À L'INFORMATION SUIVANTE :

- Accès direct aux actualités médicales les plus récentes (groupe de discussion, conférences et activités de réseautage);
- Les dernières nouvelles du milieu de la santé;
- La réputation des membres santé, affaires et réseautage;
- Vous aurez droit, en tant que membre, à la possibilité de participer au « Cocktail Visionnaires » (soirée formelle de 5 à 7 qui se déroulera dans les bureaux d'un membre affaires ou bien résident);
- Participation au lancement en septembre 2013, avec tous les membres santé, affaires et réseautage;

ON NÉGOCIE POUR VOUS, TOUTS VOS BESOINS D'AFFAIRES

AINÉS·INFO

VOTRE SOURCE D'INFORMATION

Pour une meilleure qualité de vie des aînés :

Denis White
Président fondateur

Tél. : (418) 877-2688
Télec. : (418) 877- 5288
Courriel : info@aines.info

www.aines.info

Site philanthropique pour entreprises !

Finances • divertissements • voyages • santé • hébergement

AINÉS·INFO

Une vision auprès des aînés

VOTRE SOURCE D'INFORMATION

NE PARTEZ PAS SANS ASSURANCE

Demandez votre soumission d'assurance voyage en ligne!

www.aines.info/assurances.htm

Ou au téléphone sans frais avec l'un de nos agents au:

1 855 818-AÎNÉ (2463)
(pour les 50 ans et plus, demandez le poste 233)

Un don est remis pour chaque souscription d'assurance

Finances - divertissements - voyages - santé - hébergement

L'assurance autonomie Priorité aux services de soutien à domicile

Par Réal Demers

Le Québec vieillit rapidement, ce qui pose un nouveau défi à notre système de santé. Afin de répondre au désir des personnes en perte d'autonomie de recevoir à domicile les soins et services nécessaires à leur état, le gouvernement du Québec déposera cet automne un projet de loi visant à créer une assurance autonomie.

«L'objectif consiste à redonner leur dignité aux personnes en perte d'autonomie en leur offrant la liberté de choisir le milieu de vie dans lequel elles veulent recevoir les soins et services, mais aussi le type de prestation et le prestataire de services», explique le Dr Réjean Hébert, ministre de la Santé et des Services sociaux et ministre responsable des Aînés. «Nous voulons permettre à ces personnes de rester le plus longtemps possible dans leur milieu de vie.» Selon le ministre Hébert, l'assurance autonomie devrait concerner environ 20 % des personnes âgées.

SOUTENIR L'AUTONOMIE

Destinée aux personnes âgées en perte d'autonomie et aux adultes de 18 ans et plus en quête d'autonomie, l'assurance autonomie offrira à chaque personne concernée l'accès à des services de soutien à domicile en fonction de ses besoins. À la suite d'une évaluation personnalisée des incapacités, de l'environnement et des ressources financières de chaque individu, ce dernier se verra attribuer une allocation de soutien à l'autonomie sous forme d'heures de services ou d'un équivalent monétaire utilisable uniquement pour l'achat de services à des organismes prestataires. L'utilisateur pourrait éventuellement contribuer au financement des



Le ministre Réjean Hébert prévoit déposer un projet de loi sur l'assurance autonomie cet automne.

services. «Les services professionnels de base comme les soins infirmiers, les services psychosociaux, de nutrition et de réadaptation, les services d'aide et d'assistance de longue durée comme l'assistance aux activités de la vie quotidienne et de la vie domestique ainsi que les services aux proches aidants constituent autant de services visés par l'assurance autonomie. En raison du défi posé par le vieillissement de la population, il faut repenser notre modèle de prestation de soins et de services et se tourner vers les soins à domicile», ajoute le Dr Hébert.

CRÉATION D'UNE CAISSE AUTONOMIE

Afin d'assurer le financement de l'assurance autonomie, le projet de loi prévoit la création d'une caisse autonomie, soit un fonds protégé regroupant les budgets déjà réservés pour les soins à domicile, auxquels s'ajoute un montant d'argent de 500 M\$ sur cinq ans. «Par rapport au statu quo, l'assurance auto-

nomie permettra de réaliser des économies de 800 M\$ sur dix ans tout en respectant le cadre financier du gouvernement jusqu'en 2017-2018», affirme le ministre Hébert. Par la suite, la nouvelle mesure nécessitera un financement supplémentaire.

ENTRÉE EN VIGUEUR EN 2014

À moins d'un refus du projet par les partis d'opposition, l'entrée en vigueur de l'assurance autonomie se déroulera de façon progressive au cours des trois prochaines années. Les personnes âgées en perte d'autonomie seront les premières bénéficiaires en 2014, suivies des personnes ayant une déficience physique en 2015 et des personnes ayant une déficience intellectuelle ou un trouble envahissant du développement en 2016.



CLINIQUE RADIOLOGIQUE ST-LOUIS

3165, chemin Saint-Louis #130,
Sainte-Foy (Québec) G1W 4R4

Téléphone : (418) 653-1890

Télécopieur : (418) 653-1892

LISTE DES EXAMENS DISPONIBLES

- Arthrographies
- Échographies
- Infiltrations
- Transit digestif/repas baryté
- Lavement baryté
- Transit du grêle
- Mammographie diagnostique
- Mammographie dépistage
- Ostéodensitométrie
- Radiographies générales (sans rendez-vous)

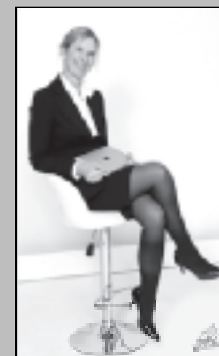
LA RÉFÉRENCE pour l'hébergement des aînés à Québec (Rive-Nord, Rive-Sud) et ses régions



Agence Sylvie Baril

Experts-conseils
pour l'hébergement des aînés

**Vous cherchez une résidence pour aînés ?
Vous vous demandez quelle résidence choisir ?
NOUS sommes la solution pour vous
aider à faire le bon choix !**



Sylvie Baril
propriétaire

À votre service
depuis 1994

**Notre expertise s'appuie sur une
solide formation ...**

- Bac en sciences infirmières
- Bac en service social
- Bac en droit
- Certificat en gérontologie
- Membre de l'association des femmes entrepreneurs de Québec

© Ce matériel est légalement protégé par la législation sur le droit d'auteur. Toute reproduction même partielle est INTERDITE sans l'autorisation préalable de Agence Sylvie Baril.

* Services gratuits, honoraires assumés par les résidences

**Contactez-nous
418-527-7379
chpa@sympatico.ca • agencesylviebaril.com**

L'AVANTAGE HYUNDAI

0% FINANCEMENT 96 MOIS
À L'ACHAT JUSQU'À
SUR MODÈLES SÉLECTIONNÉS



SANTA FE SPORT 2.4L TR. AV. 2013
VÉHICULE UTILITAIRE CANADIEN DE L'ANNÉE 2013

PRIX AU COMPTANT

27,874\$

0,99% FINANCEMENT À L'ACHAT / 96 MOIS
Incluant 500\$ en ajustement de prix

À L'ACHAT

139\$**

AUX DEUX SEMAINES
POUR 96 MOIS

0\$

COMPTANT



ASSOCIATION DES JOURNALISTES
AUTOMOBILISTES DU CANADA

FRAIS, LIVRAISON ET DESTINATION INCLUS.

ELANTRA GL 2013

PRIX AU COMPTANT

19,264\$

0% FINANCEMENT À L'ACHAT / 96 MOIS
Incluant 750\$ en ajustement de prix

À L'ACHAT

92\$**

AUX DEUX SEMAINES
POUR 96 MOIS

0\$

COMPTANT

FRAIS, LIVRAISON ET DESTINATION INCLUS.

GARANTIE
5 ANS

TAPIS PROTECTEURS ET PLEIN DE CARBURANT INCLUS
POUR TOUS LES VÉHICULES HYUNDAI.

5 ans / 100 000 km
Garantie globale limitée**
Garantie complète de Hyundai
sans franchise.



LESSARD
HYUNDAI

300, boul. Louis-XIV, Québec

Entre Laurentienne et Pierre-Bertrand

418 623-5471

Pièces et service ouvert jusqu'à 21h du lundi au jeudi

www.lessardhyundai.ca



HYUNDAI

NOUVELLES IDÉES.
NOUVELLES POSSIBILITÉS.*

* Les noms, logos, noms de produits, noms des caractéristiques, images et slogans Hyundai sont des marques de commerce appartenant à Hyundai Auto Canada Corp. ** Offres de location sur approbation du crédit des Services financiers Hyundai sur les modèles neufs en stock. Certaines conditions s'appliquent. Taxes en sus. 0% Financement à l'achat sur approbation du crédit des Services financiers Hyundai. Offres d'une durée limitée pouvant être modifiées ou annulées sans avis préalable. Les stocks sont limités. ** La garantie globale limitée de Hyundai couvre la plupart des pièces du véhicule contre les défauts de fabrication sous réserve du respect des conditions normales d'utilisation et d'entretien. Tous les détails sur place. Photos à titre indicatif.

NOUVEAU

Recevez la version Internet
des Publications 50+

Le Journal des

50+

Le magazine
BOOM 50

L'Annuel LE MAGAZINE

Faites-nous parvenir votre adresse courriel à
journal50plus@videotron.ca
et vous recevrez GRATUITEMENT
nos publications sous format PDF
ou visitez le *www.journal50plus.com*
pour les visionner.

Maladies cognitives

Nouveau centre de transfert de la recherche à Québec

Par Réal Demers

Les communautés scientifiques, médicales et technologiques peuvent maintenant compter sur un nouveau partenaire afin d'appliquer concrètement leurs recherches auprès des personnes atteintes de maladies cognitives. Lancé officiellement le 18 juin dernier sur l'initiative du groupe Les Résidences du Patrimoine, le Centre d'intégration de la recherche et des technologies sur les maladies cognitives (CIRTMC) offre une infrastructure permettant d'implanter, dans un milieu de vie réel, des recherches et des technologies en vue d'en valider l'efficacité.

« Les chercheurs pourront transférer des recherches, des technologies et des protocoles d'intervention dans le milieu de

vie des personnes âgées souffrant de maladies cognitives, comme la maladie d'Alzheimer, afin d'améliorer leur autonomie et leur qualité de vie », explique Manon Poitras, directrice de l'organisme à but non lucratif. Les chercheurs auront même la possibilité de développer des méthodes de prévention auprès des personnes âgées en général et de leurs familles.

LABORATOIRE VIVANT

Le CIRTMC propose également des infrastructures facilitant le travail des chercheurs à l'intérieur du milieu de vie des personnes atteintes de maladies cognitives. Salle de conférence, bureaux fermés et équipés, accès à des unités de soins, formation du personnel et appui administratif constituent autant d'atouts pour favoriser le transfert des connaissances.

SOUMETTRE UN PROJET

Les projets de transfert de recherche soumis au CIRTMC doivent notamment être issus d'un projet de recherche universitaire et nécessiter une application en milieu de vie réel afin d'être mesurés et validés. « Ils doivent aussi être entièrement approuvés par notre Comité de gouvernance et d'éthique », précise la directrice. Pour plus d'information, communiquez avec Manon Poitras au 418 841-4229.

FAIRE UN DON

En tant qu'organisme à but non lucratif, le CIRTMC tire son financement de donateurs privés et de subventions gouvernementales. Vous pouvez faire un don en argent, en équipement ou en services en communiquant avec Nathalie Paré au 418 841-4229.



Le projet est l'initiative de François Audet, propriétaire du Groupe les Résidences du Patrimoine.



Le docteur Rémi Bouchard, neurologue, est président de la Table de gouvernance liée au Centre.

De la laine dort dans vos placards ???

Le Centre d'action bénévole Bellechasse-Lévis-Lotbinière récupère la laine et autres fibres pour des bénévoles qui réutilisent cette laine pour en faire de beaux tricotés colorés et chauds. Ces tricotés sont remis par le biais des organismes communautaires du milieu à des familles ou des personnes qui en ont besoin. Plus de 1 500 morceaux sont distribués chaque année!

Les tricoteuses bénévoles ont besoin de laine. Videz vos tiroirs et appelez-nous

Pour faire vos dons de laine,
demandez
Sonia Synnott
418-838-4094, poste 222



Autonomie et santé

Produits tendances dans le monde de l'assurance

Le monde de l'assurance évolue constamment afin de s'adapter aux besoins et aux nouvelles réalités de la société. En raison du vieillissement de la population et de l'allongement de l'espérance de vie, plusieurs produits d'assurance liés aux soins et services de santé pourraient bien gagner en popularité auprès des particuliers.

Depuis quelques années, on note un déplacement du secteur des produits d'assurance vie vers les produits d'assurance de prestations du vivant. Contrairement aux produits d'assurance vie, les gens veulent obtenir des bénéfices pour eux-mêmes.

SOINS DE LONGUE DURÉE

L'assurance de soins de longue durée constitue un marché en développement pour les différents assureurs. Après le Japon, le

Québec est l'endroit au monde où la population vieillit le plus rapidement. L'assurance de soins de longue durée est généralement souscrite à partir de 50 ans et elle permet aux bénéficiaires de toucher une rente mensuelle pour obtenir des soins de santé et des services dans le cas de déficience cognitive ou pour l'aide aux activités de la vie quotidienne. Ce type d'assurance répond notamment aux besoins des baby-boomers qui souhaitent vivre dans leur domicile le plus longtemps possible ainsi qu'aux proches aidants qui veulent profiter d'un service de répit.

SOINS DE SANTÉ ET ASSURANCE SANTÉ

L'assurance soins de santé représente aussi une option, particulièrement pour les personnes de 50 ans et plus qui ne bénéficient pas ou plus des

protections d'une assurance collective. Cette assurance offre un remboursement des dépenses relatives à des soins de santé sous forme d'une rente mensuelle qui tient compte des revenus de l'individu. Quant à l'assurance santé, elle prévoit le versement d'un montant forfaitaire dans le cas de diverses maladies comme le cancer, la crise cardiaque ou l'accident vasculaire cérébral. De façon générale, l'assurance santé est souscrite à un âge plus jeune, soit autour de 38 à 40 ans.

ASSURANCE SALAIRE OU INVALIDITÉ

Enfin, il est aussi possible de souscrire à une assurance salaire ou invalidité qui comporte le versement d'une rente mensuelle en fonction des revenus du participant. Avant de choisir tel ou tel type d'assurance, il importe de faire l'inventaire de votre



couverture d'assurance, d'évaluer votre situation financière, incluant les dettes, puis de consulter un

conseiller en sécurité financière. (RD)

Les Horloges Grand-Père du Québec

L'unique boutique à Québec spécialisée en horlogerie mécanique.

Visitez notre site Internet pour les spéciaux en cours.

Internet : www.grandpere.com

Westminster

Plus de 100 modèles en magasin

418 831-5024

140-4, route du Pont (132), Saint-Nicolas (Qc) G7A 2T2

80 ans de qualité 610-751



Pour connaître tous nos services, visitez le www.ape.qc.ca

Une nouvelle carrière après 45 ans, pourquoi pas ?

Nous vous offrons :

- Faire le deuil de l'emploi perdu
- Établir le bilan de vos compétences
- Redéfinir votre projet professionnel

APPELEZ NOUS !

QUÉBEC

710, rue Bouvier, bureau 275

418 628-6389

corpo@ape.qc.ca

CÔTE-DE-BEAUPRÉ : 418 827-6663

LÉVIS : 418 837-1221

PORTNEUF : 418 285-0285



Un nouveau départ vers l'emploi

Emploi Québec

UNITÉS D'HABITATION EN RÉSIDENCE PRIVÉE

Personnes âgées semi-autonomes

VOTRE ÉTAT DE SANTÉ OU CELUI DE VOS PROCHES
EXIGE-T-IL CERTAINES ATTENTIONS PARTICULIÈRES?



Chacun de nous convient que le fait de vieillir implique une perte progressive, ou quelquefois subite, de son autonomie. Parmi les conséquences malheureuses de cette perte d'autonomie, figure le moment où la personne âgée doit envisager de quitter son domicile pour emménager dans une résidence mieux adaptée aux exigences de sa nouvelle condition de vie.

Une chose est sûre, nous souhaitons tous franchir cette étape avec le moins de stress possible et être accompagné adéquatement dans la recherche d'un nouveau milieu de vie qui s'adaptera parfaitement à l'évolution de tous nos besoins actuels, futurs... et jusqu'en fin de vie.



Les SUITES DU DOMAINE

CONFORT

SÉCURITÉ

SOINS
personnalisés
24/24

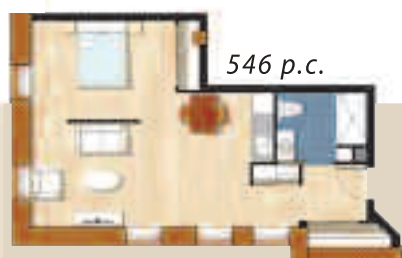
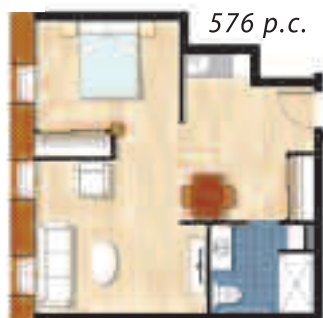


Mission • Valeurs • Éthique

Les Suites du Domaine représentent beaucoup plus qu'un milieu de vie confortable et chaleureux. En fait, chacun des membres du personnel est véritablement engagé dans une démarche continue d'amélioration de la qualité à l'égard des soins et des services que nous offrons.

Des soins de qualité... aujourd'hui... et jusqu'en fin de vie.

lesuitesdudomaine.com



Aussi...

chambres pour
CONVALESCENCE

418 •

681 • 3561

1045 boul. René-Lévesque Ouest
info@domaine-saint-dominique.com

Nous ne pouvons admettre les personnes atteintes de la maladie d'Alzheimer ou d'une démence vasculaire avancée.

CQA CONSEIL QUÉBÉCOIS
D'AGRÈMENT
ACCOMPAGNER LES ORGANISATIONS
POUR UNE GESTION INTÈGRE DE LA QUALITÉ
Agencé par International Society for Quality in Health Care (ISQHC)



Horizon 50+

Assurance vie permanente pour les personnes de 50 à 75 ans

- **Aucun examen médical** lors de l'adhésion¹
- **Primes abordables** fixes et garanties sans augmentation
- Montant d'assurance vie entre **5 000 \$** et **20 000 \$** non imposable
- Adhésion **simple et rapide**
- De nombreux autres **avantages**

***Horizon 50+ assure, à vous-même ainsi qu'à vos proches,
la tranquillité d'esprit en matière de sécurité financière.***

Communiquez dès maintenant avec un de nos conseillers en sécurité financière² pour de plus amples renseignements au sujet d'*Horizon 50+* ou pour obtenir votre trousse d'information.

1 855 704-4608
horizon50+@lacapitale.com

lacapitale.com



La Capitale

Assurance et
services financiers

Valoriser l'essentiel

Le contrat est établi par La Capitale assurances et gestion du patrimoine inc. ou par La Capitale assureur de l'administration publique inc.

1. Certaines conditions d'admissibilité s'appliquent.

2. Pour le compte de La Capitale assurances et gestion du patrimoine inc, cabinet de services financiers.

Démystifions l'assurance vie

Disons-le, l'assurance vie est probablement le plus « mal-aimé » des produits financiers.

Bien des gens pensent que le seul but de l'assurance vie est de laisser un héritage. D'autres souscrivent une assurance vie pour payer « les derniers frais » ou encore ne croient tout simplement pas à un tel produit.

Nous pourrions même aller jusqu'à dire qu'il s'agit pour certains d'un sujet tabou! Le malaise vient peut-être du fait que, pour profiter du bénéfice de l'assurance vie, il faut d'abord mourir! Il est vrai que ce n'est pas la personne assurée qui profitera du montant d'assurance convenu, mais plutôt son ou ses bénéficiaires.

Pour bien comprendre ce produit, il faut d'abord faire la distinction entre besoins et volontés. Voici quelques exemples.

À la suite du décès d'un père ou d'une mère de famille, le conjoint survivant doit faire face seul à toutes les obligations financières de la famille, lesquelles demeurent souvent les mêmes. Cette situation peut rapidement devenir catastrophique. Le fait d'obtenir un montant d'assurance vie en remplacement temporaire du revenu du conjoint décédé répond sans contredit à un *besoin*.

Un autre *besoin* souvent « calculable » est celui de prévoir un montant suffisant pour payer les dettes, ou encore l'impôt sur les gains en capital, advenant un décès.

Le fait de souhaiter laisser un héritage à ses proches illustre bien, quant à lui, le concept de *volonté*. En effet, le montant d'assurance que nous souhaitons laisser en héritage répond rarement à un *besoin* mais est davantage une question de valeurs.

Quand vient le temps d'aborder l'épineuse question des « derniers frais », c'est-à-dire les frais funéraires et autres dépenses liées au règlement de la succession de la personne défunte, nous

parlons davantage de besoins. Nous pourrions avoir tendance à penser que le produit de la vente de la maison ou d'autres biens de la succession suffira largement à régler ces factures, mais il faut d'abord avoir l'intention de les vendre et ensuite, prendre le temps de les vendre!

Un petit montant d'assurance vie pourrait permettre d'éviter de sérieux inconvénients à cet égard. Un *petit montant* signifie ici une somme suffisante pour régler ce genre de frais. Dans l'estimation du montant requis au moment du décès, il faut considérer l'inflation. Ainsi, vous pouvez doubler le coût d'aujourd'hui, et ce, pour chaque période de 25 ans qui vous sépare théoriquement du décès. Par exemple, ce qui coûte 12 500 \$ actuellement pourra coûter environ 25 000 \$ dans 25 ans et 50 000 \$ dans 50 ans!

Finalement, plusieurs personnes ont depuis nombre d'années un ou plusieurs contrats d'assurance vie. Leurs *besoins*, autant que leurs *volontés*, peuvent avoir changé depuis la souscription de ces contrats. Avant d'y mettre un terme, il faut savoir que certains contrats d'assurance vie comportent des avantages fiscaux importants et qu'il n'est pas toujours avantageux de laisser tomber de tels contrats.

Ce sujet vous intéresse? Communiquez avec un conseiller en sécurité financière de La Capitale sans tarder. Il vous donnera tous les renseignements nécessaires sur l'assurance vie.

À La Capitale, vous trouverez :

- des conseillers et conseillères en sécurité financière¹ qualifiés qui répondent directement, par téléphone, à vos interrogations;
- des produits d'assurances vie, accident et santé simples et abordables;
- une gamme de produits d'épargne et de placement qui s'adaptent à vos besoins;
- un service à la clientèle dévoué axé d'abord et avant tout sur la personne.

Le réseau de distribution direct de La Capitale est à votre écoute du lundi au vendredi de 8 h 30 à 17 h.

1 855 704-4608
ventesendirect@lacapitale.com



La Capitale
Assurance et
services financiers

Valoriser l'essentiel

Le contrat est établi par La Capitale assurances et gestion du patrimoine inc. ou par La Capitale assureur de l'administration publique inc.

1. Pour le compte de La Capitale assurances et gestion du patrimoine inc, cabinet de services financiers.

NOTE: Ce document vous est présenté à titre informatif seulement et ne constitue pas une opinion de nature juridique, financière, fiscale ou autre. Les circonstances et éléments présentés peuvent varier en fonction de votre situation personnelle. Avant d'agir, nous vous invitons à consulter un professionnel. La Capitale ne peut être tenue responsable des conséquences de toute décision basée sur le contenu du présent document.

VOYAGES *Club* *Sélect*



Voyages Club Select vous propose une foule de nouveautés cet automne!

*N*otre équipe chevronnée travaille actuellement à concocter une programmation 2014 variée et haute en couleur! Vous serez étonnés et séduits par nos offres des plus intéressantes grâce à des départs garantis, des destinations originales, ainsi que des tarifs avantageux.

Venez nous rencontrer au Salon de la FADOQ, du 27 au 29 septembre 2013, au Centre de foires d'ExpoCité. C'est avec un immense plaisir que nous y lancerons officiellement notre nouvelle programmation. Celle-ci comprend de nombreux voyages qui sauront satisfaire vos rêves de vacances. Nous proposons des nouveaux circuits dont un charmant séjour dans quelques-unes des plus belles villes canadiennes. Découvrez **Kingston, Toronto, Niagara Falls** et **Montréal** comme vous ne les avez jamais vues! Nous offrons également des circuits classiques mais toujours divertissants. Croquez dans la Grosse Pomme lors d'une virée shopping à **New York**, laissez-vous transporter par l'époustouflante **Chicago** ou revivez le charme d'autrefois en explorant les châteaux de la **Nouvelle-Angleterre** et la somptueuse architecture de **Boston**. Ou encore, retombez en amour avec les régions maritimes dont on ne se lasse jamais! Respirez l'air salin aux **Îles-de-la-Madeleine** ou en **Nouvelle-Écosse**. De plus, des magnifiques croisières combleront notre liste de voyage dont une **croisière au départ de Québec** à destination de Boston, à bord du bateau Norwegian Dawn. Surveillez régulièrement notre site web car nous ajouterons d'autres croisières et des destinations internationales à notre liste de départs.

Pour ceux et celles qui aimeraient prendre part à des forfaits d'une durée d'un à trois jours, nous sommes en mesure de vous conseiller de courts voyages à travers les plus belles régions du Québec. Saveurs du terroir, patrimoine, légendes, spectacles et plusieurs autres thématiques sont à l'honneur!

Profitez de l'occasion pour venir discuter avec les membres de notre équipe lors du **Salon de la FADOQ**. Nous sommes impatients de vous y voir et de connaître vos projets de voyages pour l'année 2014. Le salon est ouvert au grand public et l'admission est gratuite.

Voyages Club Select est une agence spécialisée dans les voyages de groupes, de courte ou longue durée. Notre clientèle se compose essentiellement d'adultes et de retraités et nos destinations sont variées et accessibles. Que vous soyez seul, en couple ou entre amis, que vous ayez un projet de voyage ou que vous rêviez d'une destination hors de l'ordinaire; nous sommes en mesure de vous offrir l'expertise nécessaire à la planification et au bon déroulement de votre voyage. Vous profiterez aussi des nombreux avantages que comportent les voyages de groupe. N'hésitez plus et prenez part à une communauté de gens passionnés de voyage.

Planifier ses vacances **Voyages Club Select**, c'est également :

- Une équipe qualifiée et disponible en tout temps entre 8 h 30 et 16 h 30 du lundi au vendredi.
- Une centrale téléphonique qui vous permet de joindre un membre de notre équipe en cas d'urgence, en dehors des heures de bureaux, et ce, 24h/24h.
- Un service à la clientèle courtois et professionnel.
- Des prix concurrentiels. Si vous avez vu un meilleur prix ailleurs, apportez-nous la preuve écrite et nous vous obtiendrons la même chose.
- Un compte en fiducie qui protège vos avoirs.
- Des guides professionnels, expérimentés et disponibles car ils sont la clé de la réussite de votre voyage.
- Remise d'une Carte Membre Sélect. Cette carte fidélité vous est offerte lorsque vous effectuez un voyage de 5 jours et plus, vous permettant par la suite de bénéficier d'un rabais de 5% applicable sur vos prochains voyages, jusqu'à concurrence de 40\$.

Voyages Club Select :

le point de départ pour une expérience enrichissante, réconfortante et passionnante!

www.vclubselect.com

Des voyages de qualité
pour les adultes et retraités
depuis plus de 20 ans

**VOYAGES *Club*
*Sélect***

Détenteur d'un permis du Québec

Sur rendez-vous
lundi au vendredi (8h30- 16h30).

418 830-0646
1 888 830-0646

**FAITES VITE!
DERNIERS
DÉPARTS 2013**

RÉSERVATION EN LIGNE
www.vclubselect.com
PLACES LIMITÉES

À partir de...
Prix occ. double
par personne

12-13-14 octobre	Découverte de Boston	454 \$
13-29 octobre	Louisiane - Texas - Tennessee DÉPART GARANTI	2599 \$
5-8 décembre	Shopping des fêtes à New York	699 \$

*Inclus dans les prix: Taxes applicables, fond d'indemnisation des agents de voyages de 2\$ par 1000\$ et service lors des repas.

Surveillez notre site web pour connaître les nouveautés
et inscrivez-vous à notre infolettre afin d'être
les premiers informés et profiter de nos promotions!

**Dès l'automne, de nouvelles destinations
seront ajoutées à notre programmation 2014.**

New York, Chicago, Washington, Boston, Toronto et Montréal
ne sont que quelques exemples des villes à visiter en autocar.

Vous rêvez de visiter l'Europe?

En plus de créer nos propres circuits exclusifs en Amérique du Nord,
nous travaillons également avec des voyagistes de qualité
afin de proposer à notre clientèle des produits à prix compétitifs
sur des destinations internationales.

***Vous aurez aussi le choix de prendre part à une croisière
à bord d'un magnifique navire! Une autre façon de voyager!***

Nous proposons également une grande variété de courts séjours
exclusifs en autocar (1 à 3 jours).

**Contactez-nous, notre équipe saura vous aider
à la planification de votre voyage.**

874 Archimède, Lévis, PQ, G6V 7M5
info@vclubselect.com

CAPITALE



QUEBEC

CONDUITE À
L'ITALIENNE!

UNE NOUVELLE FIAT!

500L



À PARTIR DE

21 790\$*

FINANCEMENT
À PARTIR DE

0%

418 687-2604

WWW.CAPITALEFIAT.COM

225, MARAIS

ANGLE PIERRE-BERTRAND ET DE LA CAPITALE



*LE PRIX PEUT VARIER SELON LE MODÈLE CHOISI. LE PRIX CORRESPOND À LA FIAT 500L POP (8FLL44 21A). TAUX DE 0% SUR 36 MOIS. APROBATION AU CRÉDIT CONDITIONNEL POUR UN TEMPS LIMITÉ, SUR VEHICULE EN INVENTAIRE

INFO ASSURANCE VOYAGE

Un plan d'assurance voyage annuel versus un plan d'assurance voyage quotidien. Essayons de comprendre et de différencier l'un de l'autre.

Assurance Voyage

Fuir l'hiver...

EN BONNE COMPAGNIE!



Plus de 23 ans d'accompagnement dans vos déplacements.
Des solutions personnalisées pour voyager en sécurité.
Un service d'urgence 24 h qui vous rassure en cas de besoin.

CONTACTEZ VOTRE CONSEILLER APRIL
1.800.564.2042



NOUVEAU!
Demandez une
estimation en ligne :
april-international.ca

TOUJOURS PRÊT, MÊME AU LOIN.

Dès que le terme *assurance annuelle* est prononcé, les points d'interrogation se multiplient et les questions foisonnent.

Dans le présent article, j'aimerais être la plus précise possible, de façon à ce que tout soit parfaitement clair après votre lecture.

Une *assurance annuelle* est émise pour une année, d'où le terme assurance annuelle. Elle prend effet à la date demandée et se termine l'année suivante.

Exemple : du 1^{er} octobre 2013 au 30 septembre 2014.

Ce qui pose problème à la compréhension, c'est le terme annuel. Comme le mot le dit, la police est émise pour une année, mais pour des séjours d'une longueur prédéterminée lors de l'achat de la police.

Exemple : 15 jours / voyage ou 30 jours / voyage ou 33 jours / voyage, etc.

Vous pouvez ainsi quitter le Québec autant de fois que vous voulez dans l'année, mais en respectant la durée de voyage que vous avez choisie à l'achat.

Faut-il en conclure que vous ne pouvez pas prolonger votre séjour? NON. Le produit annuel peut être prolongé.

L'UTILITÉ D'UN PLAN ANNUEL :

1. Vous pouvez partir n'importe quand sans toujours devoir contacter votre courtier.
2. La prime est annuelle, donc plus souvent vous utilisez votre police, plus la prime devient



Angèle Guimond, chroniqueuse voyage
April International Canada

avantageuse. Voici la raison pour laquelle on vous demande souvent : pensez-vous voyager plus d'une fois dans l'année ou encore revenez-vous au Québec durant le congé des Fêtes? Ainsi, vous profitez d'une prime qui vous avantage.

ATTENTION ! À RETENIR :

Il est très important de savoir que même si vous avez acquis une assurance annuelle, dès que votre état de santé change, vous devez contacter votre courtier pour connaître les contraintes. Sinon, vous pourriez voyager avec des exclusions au niveau de votre condition de santé et en cas de consultation à l'étranger, l'assureur pourrait ne pas rembourser les frais encourus.

Il faut également savoir que cette norme de stabilité de santé pour des assurances de type annuel s'applique tant aux cartes de crédit qu'aux assurances collectives (assurance de travailleurs). À vous de vérifier en cas de doute; mieux vaut prévenir que guérir.



Pleins feux sur L'Ancienne-Lorette



À votre service !
AVEC PLAISIR

La Ville de L'Ancienne-Lorette
est fière de contribuer au bien-être
de sa population et au maintien
de la qualité de vie de ses aînés,
en leur offrant l'accès à des équipements modernes,
des services et des activités adaptés
à leurs besoins.



Une ville
à découvrir!

1575, rue Turmel, L'Ancienne-Lorette G2E 3J5 418.872.9811

www.lancienne-lorette.org



DES SERVICES SANTÉ CONÇUS POUR VOUS!



Services professionnels:

- Transfert d'ordonnances provenant d'autres pharmacies
- Renouvellement des ordonnances et suivi pharmaceutique
- Disponibilité constante du pharmacien
- Consultation pharmaceutique confidentielle, avec ou sans rendez-vous
- Plusieurs autres services offerts sur place
- Service de livraisons



C'est une liste à jour de vos médicaments d'ordonnances.
GARDEZ-LA SUR VOUS, POUR LA MONTRER À VOTRE MÉDECIN OU EN CAS D'URGENCE.



**PROCUREZ-VOUS
VOTRE PASSEPORT SANTÉ!**
Informez-vous au comptoir
des ordonnances.

Infirmière sur place (4 jours par semaine)* :

Tension artérielle

- Prise de la tension artérielle

Diabète

- Mesure de votre taux de sucre

Cholestérol

- Mesure de votre taux de cholestérol
(bilan lipidique complet en 15 minutes)

Autre service

- Analyse de votre composition corporelle

* Des frais s'appliquent. Certains de ces services requièrent une prescription et sont remboursables par la plupart des régimes d'assurances privées. Prenez rendez-vous auprès de notre infirmière.

Marie-Claude Lelievre et Danielle Fréchette,
pharmaciennes propriétaires affiliées à  **Jean Coutu**

6385, boul. Wilfrid-Hamel, L'Ancienne-Lorette **418 872-2864**

1875, rue Notre-Dame, L'Ancienne-Lorette **418 864-7755**

L'Ancienne-Lorette

Une histoire à raconter...

La ville de L'Ancienne-Lorette possède une longue et riche histoire. Dès 1673, le père jésuite Pierre-Joseph-Marie Chaumonot y établit la mission huronne de Notre-Dame-de-Lorette. Lors du départ des Hurons pour la Nouvelle-Lorette (Wendake) en 1697, le territoire change de dénomination pour Vieille Lorette, puis L'Ancienne-Lorette en 1722, année d'érection civile de la paroisse. En 1785, la population s'élève à 146 habitants, puis ce nombre passe à 706 habitants en 1831.

L'année 1845 coïncide avec la fondation de la Municipalité de L'Ancienne-Lorette, mais ce n'est que dix ans plus tard qu'on assiste à la première séance du conseil municipal. L'essentiel des délibérations et décisions du conseil porte sur la construction de routes et de ponts. En 1893, on note la construction du presbytère, puis de l'église actuelle entre 1907 et 1910. Les travaux d'aménagement de l'aéroport prennent leur envol sur les hauteurs du secteur Champigny en 1939 et se terminent en 1957.

PREMIER HÔTEL DE VILLE

À compter de 1947, le territoire est partagé en deux municipalités : la municipalité de la paroisse de L'Ancienne-Lorette et la municipalité du village de Notre-Dame-de-Lorette. L'année suivante, cette dernière adopte un premier budget de 7 480 \$. En 1961, la population s'élève à 3961 habitants.

La construction du premier hôtel de ville se déroule en 1964. Trois années plus tard, la Municipalité du village de L'Ancienne-Lorette obtient le statut de Ville sous la désignation de Ville de L'Ancienne-Lorette. La municipalité de paroisse fait l'objet d'une annexion à la ville de Sainte-Foy en 1970.

DÉVELOPPEMENT PHÉNOMÉNAL

Le développement résidentiel et commercial connaît une croissance phénoménale à partir du milieu des années 1960. Les services municipaux se multiplient. En 1976, la population se chiffre à plus de 11 000 habitants, ce qui représente une augmentation de 300 % en l'espace de quinze ans. La construction de l'hôtel de ville actuel a lieu en 1979. L'année 2001 marque la fusion avec la ville de Québec. À la suite d'un référendum sur la défusion en 2004, la Ville de L'Ancienne-Lorette est reconstituée en 2006.

QUALITÉ DE VIE

Stratégiquement située à proximité du réseau autoroutier et des principaux centres d'activité de la région, la ville de L'Ancienne-Lorette propose une excellente qualité de vie qui se traduit par une abondance de parcs, d'espaces verts et d'infrastructures de loisirs. Les commerçants locaux offrent une multitude de produits et de services qui agrémentent le quotidien. Ville à dimensions humaines, L'Ancienne-Lorette compte actuellement quelque 18 000 habitants. (RD)

Source : Site Internet de la Ville de L'Ancienne-Lorette et Société d'histoire de L'Ancienne-Lorette



Esthétique
Doris Sauvageau

Maquillage permanent • Épilation laser
 Esthétique • Électrolyse • Pose d'ongles • Pédicure
 • Gel UV • Massothérapie • Manucure • Extension cils

75\$ de rabais
sur maquillage permanent

- Lèvres (contour)
- Sourcils
- Yeux

1692, Notre-Dame, Ancienne-Lorette **418-932-3636**

Ville de L'Ancienne-Lorette

Émile Loranger est en mission

Par Réal Demers

Après 30 années de vie politique municipale, Émile Loranger se représente à la mairie de L'Ancienne-Lorette avec une idée bien précise en tête : récupérer une partie de la quote-part versée en trop à la Ville de Québec à titre de contribution pour les dépenses d'agglomération.

« À l'heure actuelle, Québec nous doit environ 10 M\$. Nous faisons équipe avec la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures pour ravoïr notre argent et pour établir des règles claires en matière de facturation des dépenses d'agglomération. »

LA POLITIQUE AUTREMENT

Décontracté et en verve, le maire de L'Ancienne-Lorette a

repris le goût de faire de la politique autrement. « Il ne faut pas se contenter d'être « politically correct ». On doit trouver de nouvelles façons de faire au profit de la population. Il y a plus de solutions que de problèmes. »

POUR LES JEUNES

Visiblement satisfait de son bilan à titre de maire, Émile Loranger dit posséder la même énergie et la même passion qu'à ses débuts en politique. « Au cours des trente dernières années, j'ai noué des relations constructives, positives et enrichissantes avec la population. Je suis particulièrement fier d'avoir réalisé des projets pour les jeunes, comme le parc de planches à roulettes, qui permettent de contrer le décrochage scolaire et la toxicomanie. Les jeunes sont notre

avenir », affirme le maire qui aimerait mettre sur pied un projet afin de favoriser la création de liens entre les générations à l'échelle de la municipalité.

L'AVENIR DE L'ANCIENNE-LORETTE

Selon Émile Loranger, l'avenir de L'Ancienne-Lorette repose sur la volonté des citoyens. « La ville jouit d'une situation géographique avantageuse et d'une infrastructure complète. On ne manque de rien. En tant que maire, mon rôle consiste à écouter la population, à faciliter la réalisation de projets et à prévoir l'avenir. La ville appartient aux citoyens. »



Émile Loranger sollicite un huitième mandat à la mairie de L'Ancienne-Lorette.



RÉSERVEZ POUR VOS GROUPES
418 877-8737
 Téléc. : 418 877-8730



DIMANCHE BRUNCH

BUFFET À VOLONTÉ à partir de 11 h

HORAIRE DE LIVRAISON

Lundi au mercredi : 17 h à 20 h
 Jeudi au samedi : 16 h 30 à 22 h
 Dimanche : 16 h 30 à 21 h

TERRITOIRES DE LIVRAISON

Ancienne-Lorette, Sainte-Foy, Saint-Augustin et Cap-Rouge

HORAIRE SALLE À MANGER (À partir du 1^{er} juin)

Lundi au dimanche : 11 h à 22 h

7272, boul. Wilfrid-Hamel Ouest
Sainte-Foy



METS CHINOIS ET CANADIENS

BUFFET MIDI

LUNDI AU SAMEDI 12.²⁵\$

BUFFET SOIR

LUNDI AU JEUDI 16.²⁵\$ VENDREDI ET DIMANCHE 23.²⁵\$

ENFANT JUSQU'À 5 ANS - GRATUIT

Réservez tôt pour les groupes • Prix spécial du lundi au jeudi • www.jardindetang.com

Consultez notre menu à la page 734 de l'annuaire Bell 2008-2009

LES PRIX SONT SUJET À CHANGEMENT SANS PRÉAVIS.

Les gens d'affaires planchent sur un projet de colonnes Morris



La rue Notre-Dame est l'une des principales artères commerciales à L'Ancienne-Lorette.

L'Association des gens d'affaires de L'Ancienne-Lorette (AGAAL) caresse plusieurs projets dont l'un consiste à installer cinq colonnes Morris (colonnes d'affichage urbain) à des endroits stratégiques du territoire lorettain.

« En accord avec notre mission, nous voulons ainsi mieux faire connaître les produits et services offerts par les commerçants locaux ainsi que les activités et services des organismes du milieu. Le projet de colonnes Morris pourrait se réaliser durant le printemps prochain », affirme Vincent Bérubé, président de l'AGAAL depuis le mois de mars 2013.

ZONES WI-FI LORETTAIN

Parmi les autres projets en tête de liste, on note l'implantation de zones Wi-Fi Lorettain dans



Vincent Bérubé, président de l'AGAAL

certains secteurs de la municipalité. « Il s'agit d'une technologie sans fil qui permet de relier différents appareils informatiques et de naviguer sur Internet. En collaboration avec nos partenaires, nous avons lancé une première zone Wi-Fi Lorettain dans le secteur des loisirs l'hiver dernier. D'autres zones seront mises en activité sur le territoire au cours des prochains mois. »

UN ÉVÉNEMENT RASSEMBLEUR

L'Association souhaiterait également créer un événement précis qui mettrait en valeur les commerçants. « Le projet pourrait prendre différentes formes comme un festival ou une activité thématique liée à la santé ou à d'autres domaines de l'activité économique. On pourrait aussi éventuellement penser à rallonger la durée du Festival lorettain », mentionne Vincent Bérubé qui aimerait développer la formule « 5 à 7 » pour faire du réseautage.

LE BOTTIN LORETTAIN

Regroupant une centaine de gens d'affaires, l'AGAAL produit le Bottin lorettain qui comprend la liste et les coordonnées des commerçants membres ainsi que leur secteur d'activité. Vous pouvez consulter le document au www.acheterlorettain.com ou en version mobile. (RD)

VOTRE UNIPRIX S'EST REFAIT UNE BEAUTÉ!

Toute l'équipe d'Uniprix Roby, Lambert et Néron tient à remercier ses clients de leur compréhension et de leur fidélité durant les travaux d'agrandissement.

Il nous fait aujourd'hui un grand plaisir de vous accueillir dans un environnement renouvelé qui répondra à vos besoins.

Vous y trouverez un vaste choix de produits à prix avantageux, un comptoir postal qui vous en offre encore plus et, bien sûr, notre service courtois et personnalisé.

Toute l'équipe se fera un plaisir de vous accueillir!



HEURES D'OUVERTURE

Lundi au vendredi	8 h 30 à 21 h 30
Samedi	9 h à 18 h
Dimanche	9 h 30 à 17 h 30



uniprix

Christian Roby, Véronique Lambert et Mélanie Néron
1372, rue Saint-Jacques, L'Ancienne-Lorette • 418 872-2857

Copropriétaire du restaurant Tuscanos

Demetre Triantafyllou:**présence, écoute, passion !****Par Réal Demers**

« J'ai bien mangé ». « J'ai eu un excellent service ». Ces commentaires constituent la récompense de M. Demetre Triantafyllou, copropriétaire du restaurant Tuscanos à Québec (secteur Sainte-Foy). Chaque jour, cet homme sympathique est animé par le désir de bien servir sa nombreuse clientèle.

« J'ai toujours beaucoup de plaisir à rencontrer mes clients et à répondre à leurs attentes. Il faut dire que le monde de la restauration et le contact avec le public sont mes deux grandes passions. En restauration, chaque

détail a son importance. Une visite au Tuscanos doit être une expérience agréable à tous points de vue », explique le copropriétaire dont l'établissement propose une authentique cuisine italienne et de savoureux déjeuners fruités.

AU SERVICE DU CLIENT

M. Triantafyllou possède une feuille de route bien garnie en matière de restauration. D'aide-cuisinier à directeur, en passant par gestionnaire de franchises et propriétaire de restaurants, il occupe toutes les fonctions pendant sa carrière tout en manifestant un intérêt marqué pour la satisfaction du client. Afin de se perfectionner, il s'inscrit même à l'Institut de tourisme et d'hôtellerie du Québec où il obtient ses diplômes.

LE TUSCANOS EN FÊTE

Le succès du Tuscanos n'est pas le fruit du hasard puisque

M. Triantafyllou a entrepris cette aventure avec 45 années d'expérience dans le domaine. En outre, il est solidement appuyé par son associé et chef, Ali Lariane, qui, jour après jour, offre une cuisine renommée pour la qualité et la fraîcheur de ses aliments.

Depuis 10 ans, le Tuscanos se distingue également par sa croissance et par son image de marque construite avec la collaboration de ses 65 employés et de sa fidèle clientèle. D'autres facteurs contribuent au succès de l'établissement dont l'engagement du copropriétaire dans plusieurs associations locales et sportives ou à titre de commanditaire pour différents organismes.

LA RECETTE DU SUCCÈS

Dans l'esprit de M. Triantafyllou, la recette du succès se résume en trois mots : présence, écoute, passion. « On ne peut pas gérer un restaurant à distance. Il

faut être sur place pour connaître le client, l'écouter, suivre l'évolution de ses goûts et de ses attentes. En fait, le client doit se sentir comme à la maison lors de chaque visite. On doit aussi être passionné par ce que l'on fait, ce qui nous permet de travailler fort et d'être persévérant. »

PRÉPARER L'AVENIR

Récipiendaire de nombreuses distinctions et prix du public pour la qualité du Tuscanos, M. Demetre Triantafyllou regarde l'avenir avec beaucoup d'optimisme. « Développer le restaurant, bonifier le menu et préparer la relève constituent mes trois grandes priorités. J'aimerais aussi atteindre le cap des 50 années d'activité dans l'univers de la restauration au Québec. » Amateur de pêche, de musique et de voyages, notre ami Demetre souhaite par-dessus tout continuer à grandir avec ses clients.

Alexandrine Latendresse

Députée fédérale de Louis-Saint-Laurent

« Vous pouvez toujours compter sur mon équipe et moi pour bien représenter vos intérêts. »

BUREAU DE CIRCONSCRIPTION
6655, boul. Pierre-Bertrand
Bureau 220
Québec (Québec) G2K 1M1
Tél. : 418 626-5522

alexandrine.latendresse@parl.gc.ca
www.alexandrinelatendresse.npd.ca
/AlexandrineLatendresse
@ALatendresseNPD



M. Demetre Triantafyllou, copropriétaire du restaurant Tuscanos et son chef Ali Lariane.

Ateliers, cours et expositions en vedette

Achalandage en hausse à la Maison de la culture

Lieu de diffusion et de promotion de la culture sous toutes ses formes, la Maison de la culture de L'Ancienne-Lorette constitue un rendez-vous de plus en plus populaire tant auprès des résidents que de la population de la grande région de Québec.

« La fréquentation est en progression constante, surtout depuis le début de l'année 2012 », explique Anne-Frédérique Maranda, coordonnatrice adjointe de l'établissement situé au 1268, rue Saint-Paul. « Actuellement, on compte de 400 à 500 visiteurs par mois, en majorité des gens de L'Ancienne-Lorette. »

PROGRAMMATION DIVERSIFIÉE

Propriété de la Ville, la Maison propose une variété d'ateliers, de cours et d'expositions, sans oublier une foule d'activités spéciales. « La programmation s'adresse aussi bien aux adultes qu'aux jeunes. En ce qui concerne la présentation d'expositions, nous tentons, dans la mesure du possible, de privilégier des artistes de L'Ancienne-Lorette », affirme la coordonnatrice adjointe.

« MISS ROBI » EXPOSE

Jusqu'au 29 septembre, la Maison présente les œuvres de l'artiste loretaine Ginette Robitaille « Miss Robi ». Intitulée « Mille et un cristaux », l'exposition regroupe une vingtaine de toiles qui marient les techniques de l'acrylique et de l'huile avec les cristaux de Swarovsky. L'artiste Anne-Lyne Schoovaerts sera en vedette du 1^{er} au 24 novembre, tandis que des artistes locaux et régionaux tiendront l'affiche du 1^{er} au 16 décembre lors de l'expo-vente « L'Art en cadeaux », mentionne Anne-Frédérique Maranda. Par ailleurs, toute la famille est invitée à participer à la création de masques de bal masqué le samedi 28 septembre 2013 dans le cadre des Journées de la culture à L'Ancienne-Lorette.

La Maison de la culture de L'Ancienne-Lorette est ouverte le mercredi de 13 h à 16 h, le jeudi de 13 h à 20 h, le vendredi de 13 h à 16 h ainsi que les samedis et dimanches de 12 h à 16 h. Pour plus d'information, communiquez au 418 877-3517. (RD)

Un tout nouveau spectacle pour Natalie Choquette

La Fondation de l'église Saint-Charles-Borromée de Charlesbourg accueille Natalie Choquette le 2 novembre 2013, à 20 h à l'église Saint-Charles-Borromée, située dans le Trait-Carré de Charlesbourg.

Natalie Choquette, accompagnée de trois musiciens (piano, violon, violoncelle), présentera son tout nouveau spectacle: DIVA « BY NIGHT », un spectacle éclaté qui saura vous faire rire et vous faire pleurer.

Les billets, au coût de 40 \$, sont disponibles au bureau de la Fondation, au 8500, boulevard Henri-Bourassa, bureau 266, tél.: 418 781-0377 ou au presbytère de la paroisse Saint-Charles-Borromée, tél.: 418 623-1847. Un reçu pour fins d'impôts de 30 \$ sera émis.



La maison de la culture de L'Ancienne-Lorette est située au 1268, rue Saint-Paul.

Crédits : M. Jacques-Alexandre Gravel

mon
SOURIRE
C'EST AUSSI
JOURDAIN DUCHESNEAU

MARCEL BOUCHARD
Enseignant en éducation physique
et chroniqueur plein air

CAMPANILE 418 654-1391
3757, rue du Campanile, Québec

CHARLESBOURG 418 627-5040
14050, boul. Henri-Bourassa, Québec

JOURDAIN DUCHESNEAU
denturologistes

www.jourdainduchesneau.com

Membre partenaire

IVOIRE
SANTÉ DENTAIRE

CUISINE CANTONNAISE ET SZÉCHUANNAISE

中餐馆

Nos spécialités:

- POULET GÉNÉRAL TAO
- CANARD PÉKINOIS

Général TAO

7150, boul. Hamel Ouest,
Québec, Québec G2G 1B5
418 • 861-9688
www.generaltao.com
info@generaltao.com

Facebook Twitter YouTube

Hugo Bonin fait sa marque à L'Ancienne-Lorette



Hugo Bonin fait partie des hommes qui laissent leur marque dans la société. Avant-gardiste, fonceur et très sociable, ce septuagénaire continue de mettre son expérience et ses talents au service de la population lorettaine.

« J'ai passé ma vie à entrer en contact avec les gens, à servir le public dans diverses associations ou en tant que directeur général d'hôtel. L'engagement dans la communauté, c'est un peu ma marque de commerce. »

UNE HISTOIRE DE SKI

Né à Montréal, Hugo Bonin fait des études classiques, puis devient éditeur de l'hebdomadaire *La Maisonnée* dans le quartier Ahuntsic. En 1965, son goût pour le ski alpin et son sens des affaires l'amènent en Abitibi-Témiscamingue où il fonde le Centre de ski Mont Vidéo, à proximité de la municipalité de Barraute. «Pratiquement personne ne pratiquait ce sport dans la région. Il fallait vraiment y croire. J'ai donné beaucoup de leçons de ski. Au bout d'un certain temps, il y avait trop de skieurs pour la capacité du remonte-pente.»

LA VIE D'HÔTEL

En 1981, Hugo Bonin fait le grand saut et vend son centre de ski pour occuper le poste de directeur général de l'Hôtel Cofortel à Val-D'Or. En plus de ses multiples fonctions, il trouve le temps de bâtir un centre des congrès, de s'engager dans diverses causes humanitaires et de s'adonner à ses deux grandes passions, le vélo et le pilotage d'avion. «J'ai toujours pu compter sur des partenaires pour réaliser mes projets. Il faut savoir s'entourer des bonnes personnes.»

CAP SUR L'ANCIENNE-LORETTE

Onze années plus tard, il quitte l'Abitibi-Témiscamingue pour agir comme directeur général de l'Hôtel Cofortel à l'Ancienne-Lorette. Encore une fois, notre ami Hugo décide de s'impliquer dans la communauté. « Il s'agissait de me faire connaître, de développer l'hôtel et surtout de participer à la vie économique et sociale de mon milieu de vie. » C'est dans cet esprit qu'il fonde l'Association des gens d'affaires de l'Ancienne-Lorette et l'Association des arts et de la culture. « Dans le premier cas, nous avons réussi à faire du réseautage entre gens d'affaires et j'en suis très fier. En ce qui concerne les arts et la culture, nos efforts ont permis de créer la Maison de la culture de l'Ancienne-Lorette. » Dans ses moments libres, il siège aux conseils d'administration de la chaîne hôtelière Hôte, de l'Association hôtelière de la région de Québec et des membres associés du Mess des officiers de la Citadelle de Québec.

AMBASSADEUR LORETTAIN

Après plus de 30 années de carrière dans le secteur hôtelier, Hugo Bonin tire sa révérence en 2012, mais son engagement social demeure intact. « Actuellement, je m'occupe de développement pour l'Association des gens d'affaires de L'Ancienne-Lorette. Compte tenu des milliers de personnes qui travaillent à l'aéroport et dans les magasins à grande surface environnants, il doit bien y avoir un moyen de les faire entrer à L'Ancienne-Lorette et de les attirer davantage dans nos commerces. »

Heureux et amoureux de la vie, il caresse d'autres projets, dont celui de refaire un aller-retour Québec-Montréal à vélo. « Dans ma vie, j'ai toujours aimé sortir des sentiers battus, tracer ma propre voie. Je suis assez en forme pour relever ce nouveau défi. »



Info Services Communautaires

- Confidentiel
- Réponse humaine multilingue
- 7 jours sur 7 : du lundi au vendredi de 8 h à 21 h et la fin de semaine de 8 h à 18 h



Centraide
Québec et
Chaudière-Appalaches





www.211quebecregions.ca



*Le choix
d'une
retraite
paisible!*

Manoir 
des Pins
L'Ancienne-Lorette



1800, rue Notre-Dame,
L'Ancienne-Lorette (Québec)
418-871-3646

Manoir 
de Jouvence
Loretteville



21, rue Albert-Trudel
Québec (Québec)
418-847-4533

Manoir 
des Saules
Québec



4041, boul. Père-Lelièvre
Québec (Québec)
418-871-2433

www.manoirsdequebec.com

PHARMAPRIX DE L'ANCIENNE LORETTE..

Mon Pharmaprix préféré

Située sur la rue Notre-Dame à L'Ancienne-Lorette, Pharmaprix a récemment célébré ses cinq années d'activité. Les propriétaires, M^{me} Anh Nguyen et M. Charles Dauphin, sont d'ailleurs très fiers de leur engagement dans la communauté. En effet, l'entreprise est très impliquée dans les organismes communautaires et les associations caritatives, sans compter l'organisation d'activités spéciales. Les soirées VIP, les séances d'information santé et soins corporels ainsi que la fabuleuse course aux cocos de Pâques très populaire auprès des tout petits ne sont que quelques exemples.

IMPLICATION SOCIALE

PHARMAPRIX s'implique aussi auprès des associations qui luttent contre tous les types de cancers et dans diverses causes comme les maladies mentales et les maladies infantiles. Saviez-vous que Pharmaprix de L'Ancienne-Lorette a installé sur son stationnement un contenant de récupération de vêtements et de menus articles pour Le Café Rencontre - La soupe populaire du Centre-ville de Québec? L'entreprise a ainsi pu servir plus d'un million de repas aux plus démunis depuis 1987.

Pharmaprix de L'Ancienne Lorette est l'endroit tout indiqué en raison de son vaste stationnement de 120 cases, de ses deux entrées et deux sorties très bien dégagées dans une zone de circulation très sécuritaire de 30 km/h.



Le mini-marché... Fraîchement vôtre occupe le quart de l'espace de plancher afin de vous offrir des produits de consommation courante des plus frais. On y trouve aussi un comptoir de plats préparés, de fromages et de charcuteries qui vous sont offerts dans un vaste choix pour les repas sur le pouce.

«Nous comptons 35 employés à temps plein et temps partiel à notre service», mentionne M. Dauphin.

Pharmaprix de L'Ancienne-Lorette, parce que c'est MON Pharmaprix préféré impliqué dans le milieu. Et merci... grâce à vous



Beauté Santé Commodité



Les propriétaires, M^{me} Anh Nguyen et M. Charles Dauphin

Que ce soit pour notre parfumerie ou pour des cadeaux pour toutes occasions, **Notre Galerie Beauté** / grandes marques vous offre ses conseils en soins esthétiques. Notre personnel des plus souriants saura vous servir avec la plus grande attention.



Notre comptoir d'ordonnance regroupe les meilleurs professionnels, pharmaciens et pharmaciennes, assistantes techniques, étudiants et un infirmier qui vous offriront un service des plus courtois et discret. Vous pouvez également bénéficier du service de prélèvements sanguins et de vaccination ainsi que de consultations en privé avec une pharmacienne ou un pharmacien.

La carte PHARMAPRIX OPTIMUM vous permet d'accumuler des points que vous pourrez échanger lors de vos achats. De plus, la **Carte Privilège** offre un rabais de 10 % aux 65 ans et plus.



1670, rue Notre-Dame
L'Ancienne-Lorette

418 872-9090
www.pharmaprix.ca

PROTÉGEZ LES VÔTRES ET VOTRE PATRIMOINE

Planifiez votre succession!

Qu'advient-il lors de votre décès?

Toutes les interrogations sont légitimes :

- Qui héritera de votre patrimoine?
- Souhaitez-vous assurer une sécurité financière à vos héritiers et, dans l'affirmative, pour combien de temps?
- au décès?
- Avez-vous rédigé votre testament et votre mandat en cas d'incapacité?

En l'absence de ces deux documents, c'est la loi qui décidera de vos dernières volontés.

Prenez le temps de faire le point sur cet aspect qu'est la planification successorale.

Faire un testament notarié pour protéger ses proches, c'est poser un geste d'amour à leur égard!



Guylaine Doyon*
Planificatrice financière



Guylaine Lavertu**
Conseillère
Gestion des avoirs



Hélène Tremblay*, CGA
Conseillère
Investissement et retraite

**Nous vous invitons à contacter notre équipe de choix.
Ensemble, nous pourrions planifier votre succession.**

2 PLACES D'AFFAIRES

1638, rue Notre-Dame
L'Ancienne-Lorette (Québec) G2E 3B6

1095, boulevard Pie-XI Nord
Québec (Québec) G3K 2S7

UN SEUL NUMÉRO : 418 872-1445

www.desjardins.com/caisse-piemont-laurentien

Visitez-nous aussi sur 



Desjardins

Caisse populaire
du Piémont Laurentien

Coopérer pour créer l'avenir

* Planificatrices financières en épargne collective pour Desjardins Cabinet de services financiers inc.

** Représentante en épargne collective pour Desjardins Cabinet de services financiers inc.

Bonnes performances de la construction résidentielle

Malgré le nombre restreint de terrains vacants, la construction résidentielle affiche de bonnes performances à L'Ancienne-Lorette. Au cours des huit premiers mois de l'année 2013, la valeur des permis délivrés par le Service de l'urbanisme s'est élevée à 11 M\$.

La valeur des mises en chantier de maisons unifamiliales, de jumelés et de maisons en rangée a atteint 4 920 000 \$, ce qui a permis la construction de 30 logements. Les montants consacrés à des travaux de rénovation, d'agrandissement et de rénova-

tion de bâtiment se sont chiffrés à 6 079 985 \$.

PRINCIPAUX PROJETS

Parmi les principaux projets à caractère résidentiel, on note la construction de maisons unifamiliales sur les rues du Parc et Père-Chaumonot, de jumelés et de maisons unifamiliales sur la rue de l'Affluent et de jumelés sur la rue Duvernay. Deux projets de maisons en rangée, l'un sur la rue Saint-Jean-Baptiste et l'autre à l'intersection des rues Fabre et Saint-Jean-Baptiste, font également partie des statistiques de l'année 2013.

En ce qui concerne l'année 2012, la valeur des permis de construction résidentielle s'est élevée 12 194 185 \$. Un total de 56 logements ont alors été construits sur le territoire loretain. (RD)

Les médias sociaux très populaires

Par Réal Demers

Les médias sociaux sont de plus en plus populaires. En effet, leur taux d'utilisation parmi les internautes québécois de 55 à 64 ans est passé de 59 % à 74 % entre 2012 et 2013. Même chose chez les internautes de 65 ans et plus dont le taux d'utilisation est passé de 53 % à 62 %. Enfin, 73 % des internautes de 45 ans et plus utilisent les médias sociaux. Voilà quelques-uns des faits saillants de l'enquête NETendances 2013 réalisée par le Centre facilitant la recherche et l'innovation dans les organisations (CEFRIO) auprès de 1000 adultes en mars et mai dernier.

« L'usage des médias sociaux s'intensifie et se dissémine dans la population. Le Québec ne fait pas exception à ce phénomène mondial », explique Guillaume Ducharme, directeur des communications et des relations avec les partenaires pour le CEFRIO. Il n'existe pas de différence significative concernant l'utilisation des médias sociaux selon le revenu ou la scolarité.

ACTIVITÉS PRÉFÉRÉES

De façon générale, les internautes de 45 ans et plus consultent du contenu, se connectent à un ou plusieurs comptes, relaient du contenu ou interagissent avec d'autres utilisateurs sur les médias. En matière de contenu, ils s'abonnent aux secteurs d'activité liés aux institutions financières, aux ministères et organismes du gouvernement du Québec ainsi qu'aux municipalités.

YOUTUBE ET FACEBOOK EN TÊTE

En ce qui concerne le choix des plates-formes sociales, YouTube et Facebook occupent les positions de tête parmi les internautes de 45 ans et plus avec des pourcentages variant entre 33 % et 60 % selon les différentes catégories d'âge.

Par ailleurs, l'enquête révèle que 82,2 % des internautes québécois ont réalisé au moins une activité sur les médias sociaux en 2013, ce qui correspond à 62,7 % des adultes québécois.

ABONNEMENT

Le Journal des
50+

Recevez le Journal des 50 ans + directement chez vous 4 fois par année pour **17 \$**

ÂGE _____ SEXE _____ DATE : _____

NOM : _____

ADRESSE : _____

VILLE : _____

CODE POSTAL : _____

TÉLÉPHONE : _____

BULLETIN D'ABONNEMENT À RETOURNER AVEC VOTRE CHÈQUE AU MONTANT DE 17\$ ET FAIT À L'ORDRE DE: JOURNAL DES 50+.

À RETOURNER PAR LA POSTE À L'ADRESSE SUIVANTE:

1229, MARIE-VICTORIN, SAINT-NICOLAS (QUÉBEC) G7A 4E9

Les sorties du Journal

Les activités artistiques et culturelles foisonnent dans la région de Québec. Le Journal vous propose quelques sorties à réaliser seul ou en agréable compagnie...

GRAND THÉÂTRE DE QUÉBEC www.grandtheatre.qc.ca

Le Théâtre du Trident présente **Les Aiguilles et l'opium** du 14 septembre au 12 octobre. Revisitée par **Robert Lepage** vingt ans après sa création, l'œuvre, qui met en vedette **Marc Labrèche** et **Wellesley Robertson III**, expose l'effort désespéré d'un homme qui plonge en lui-même pour s'arracher à la douleur et se libérer de la dépendance amoureuse. Billets: 49 \$ à 51 \$ (avant-premières); 54 \$ à 56 \$ (mardi/mercredi/jeudi); 59 \$ à 61 \$ (vendredi/samedi/dimanche).

L'Opéra de Québec propose **Madama Butterfly** de Giacomo Puccini le 19 octobre à 19 h ainsi que les 22, 24 et 26 octobre à 20 h. Dans cette tragédie célébrée depuis plus d'un siècle, l'amour d'une jeune Japonaise pour un lieutenant de la marine américaine se transforme en une longue et inexorable attente vers l'agonie. Un spectacle magnifique où l'amour émeut et

blesse à la fois. Billets: 46 \$ à 127 \$
269, boulevard René-Lévesque Est,
Québec
Réservations: 418 643-8131

* * *

SALLE ALBERT-ROUSSEAU
www.sallealbertrousseau.com
Belles Sœurs tient l'affiche les 24 et 25 septembre à 20 h. Misant sur la complicité du compositeur **Daniel Bélanger**, le metteur en scène **René Richard Cyr** transforme ce classique de **Michel Tremblay** en théâtre musical. Accompagnées sur scène par quatre musiciens, Marie-Thérèse Fortin, Sonia Vachon et Maude Guérin animent une brillante distribution qui regroupe des comédiennes les plus en voix du Québec. Billets: 63,50 \$

Michel Barrette est de retour à la salle Albert-Rousseau le 26 septembre à 20 h avec son tout nouveau spectacle **Faut j'te raconte**. En plus d'interpréter l'actualité d'une manière hilarante. Il vous promet un voyage hors du



commun dans son univers abracadabrant. Billets: 47,50 \$

2410, chemin Sainte-Foy, Québec
Réservations: 418 659-6710

* * *

THÉÂTRE CAPITOLE
www.lecapitole.com

Dans le cadre de sa **Tournée Rétrospective**, **Sylvain Cossette** montera sur la scène du Théâtre Capitol le 24 octobre à 20 h 30.

Ce nouveau spectacle regroupera les nombreux succès radiophoniques de l'artiste au fil de ses 25 années de carrière. Billets: 32,62 \$ - 36,96 \$ (taxes en sus)

L'auteure-compositeur-interprète **Lynda Lemay** offrira sa poésie, sa musique et ses chansons le 2 novembre à 20 h 30. Un véritable rendez-vous avec l'émotion, une invitation à visiter les profondeurs du cœur et de l'âme. Billets: 35,50 \$ - 42,50 \$ - 49,50 \$ (taxes en sus)

972, rue Saint-Jean, Québec
Réservations: 418 694-4444 ou
1 800 261-9903

* * *

CENTRE D'ART LA CHAPELLE
www.centredartlachapelle.com

Patrick Norman est de retour avec des supplémentaires de son spectacle **L'amour n'a pas d'adresse** les 25 et 26 octobre à 20 h. Il interprètera en formule trio ses dernières compositions tout en révisant plusieurs

pièces, question de combler ses admirateurs. Billets: 49 \$ (guichet) - 50 \$ (téléphone)

Billetterie: 620 ave Plate, Québec
Réservations: 418 686-5032

* * *

L'ANGLICANE
www.diffusionculturellesdelevis.ca

L'auteur-compositeur-interprète **Richard Séguin** présentera son spectacle le 20 septembre à 20 h. Accompagnée par Hugo Perreault, cette vedette de la chanson québécoise offrira une prestation pleine de mélodies et de silences, de brouillard et de lumière. Catherine Durand assumera la première partie. Billets: 44 \$

31, rue Wolfe, Lévis
Information: 418 838-6000

Des activités à vivre cet automne !

SEPTEMBRE

7-15 septembre **International des musiques sacrées de Québec**

Concerts de musiques sacrées avec des artistes d'ici et d'ailleurs. Sensibilisation et découverte de l'art sacré. Église Saint-Roch et autres lieux. 418 525-9777.
www.festivalmusique.sacree.ca

7-15 septembre **Challenge Bell International de Québec**

Tournoi international de ten-

nis féminin du circuit WTA. PEPS. Université Laval. 418 653-8787.
www.challengebell.com

19-29 septembre **Festival de cinéma de la ville de Québec**

Projection d'œuvres inédites et activités spéciales. Québec. 418 800-0051.
www.fcvq.ca

21-22, 28-29, septembre et 5-6, 12, 13, 14 octobre

Grande virée des couleurs
Fins de semaine d'activités célébrant le plein air et la santé. Mont-Sainte-Anne. 418

827-4561. 1 888 827-4579.
www.mont-sainte-anne.com

OCTOBRE

10-14 octobre **Les Rendez-vous ès TRAD**

Festival qui présente la culture traditionnelle dans ses aspects actuels et contemporains. Danses, chants, spectacles et formations. Québec. 418 647-1598
www.cvpv.net

10-14 octobre **Festival de l'Oie Blanche**

Observation, dégustation et interprétation des oies. Journées thématiques, compétitions diverses et spectacles. Rendez-vous ornithologique automnal. Montmagny. 418 248 3954
www.festivaldeloie.qc.ca

11- 14 octobre **Festival de l'Oie des Neiges de Saint-Joachim**

Activités culturelles et familiales, expositions, marché d'automne, animation et spectacles. Côte-de-Beaupré. 418-827-5527.
www.festivaldeloiedesneiges.com

10-20 octobre
Québec en toutes lettres
Festival littéraire qui présente des activités variées et qui met en valeur un auteur ou une auteure d'envergure. Cette année, le festival traite de l'auteure Gabrielle Roy. 418 641-6789.
www.quebecentouteslettres.com

19-20 octobre
Rallye Cultur'Art de Lévis
Visite des ateliers des artistes et artisans de Lévis. 418 834-0771.
www.rallyeculturartdelevis.com

Des flamants roses pour mieux vendre votre propriété?



Conseils en immobilier

Louise Brisson
Courtier immobilier

Vous connaissez sans doute les flamants roses ?

Je parle de ces jolis animaux dotés de jambes immenses, en plastic rose vif, plantés en façade d'une propriété dans la pelouse et découverts par ses occupants tôt le matin! Il y a bien sûr un message qui fait sourire, pour souligner un anniversaire, un événement heureux ou une rénovation. On a souvent associé flamants roses et toiture neuve accompagnés d'une immense carte d'affaires publicitaire!

Mais est-il nécessaire de signifier à tout l'entourage que vous avez fait des rénovations majeures en utilisant le symbole des flamants roses? Bien sûr que non : si vous voulez rehausser la valeur de votre maison, au contraire, faites des travaux qui paraissent et « valorisez » votre propriété.

Et s'il vous tente de ramener le symbole des flamants roses, allez-y mais attendez le moment de la vente!

Quoi faire avant de mettre en vente ?

Avant de mettre votre propriété en vente, vous devez l'examiner d'un point de vue autre que celui de l'occupant. En clair, votre maison devient un produit en concurrence avec les autres, les maisons usagées, mais surtout les maisons neuves pour lesquelles beaucoup d'acheteurs ont un faible. Votre maison doit faire bonne impression et tout, ou presque, doit être bien tenu et en ordre.

Comme il y a très peu de rénovations qui assurent un rendement de 100 % sur l'investissement, il n'est pas conseillé d'entreprendre des travaux majeurs au moment de la revente. Ce qui importe le plus, c'est l'apparence générale de la maison et « la première impression » qu'elle laissera à l'acheteur.

Pour une maison ou un condo, ce sont toujours les détails qui comptent : une sonnette qui ne fonctionne pas, une fissure dans un mur de gypse, une porte qui ne ferme pas, un robinet qui coule, des brûlures de casserole sur un comptoir, etc. De petites choses qui peuvent être corrigées à peu de frais.

On ne le dira jamais assez : le pire lorsqu'on vend sa propriété, c'est un intérieur encombré, malpropre et mal éclairé. L'objectif : opération nettoyage et épuration ! Si vous pensez que les réparations sont trop de travail, sachez que votre acheteur potentiel risque d'être du même avis...

Investissement ou dépense?

Votre propriété est sans contredit l'un des placements les plus sûrs. Lorsque l'on rénove, on le fait d'abord pour soi, mais aussi dans une perspective de revente. À coup sûr, les rénovations rehausseront la valeur d'une propriété et sont plus un investissement qu'une dépense. La récupération est toutefois variable, certaines rénovations rapportant plus que d'autres. De plus, il faut distinguer « entretien » et « rénovations ».

Quelles rénovations peuvent rapporter ?

Que ce soit pour la cuisine ou le sous-sol, le retour financier que peut vous procurer certains types de rénovations ou d'améliorations varie en fonction de la catégorie de propriété. Une chose est sûre : les rénovations effectuées dans la cuisine et la salle de bains ont toujours la cote. Par contre, l'ajout d'une piscine creusée pourrait rebuter certains acheteurs qui n'y verront qu'un fardeau d'entretien et qui n'y accorderont aucune valeur.

L'Institut canadien des évaluateurs a chiffré le rendement sur le capital investi en rénovations. Le tableau ci-joint est la référence. En dépit de ces estimations qui peuvent vous faire hésiter, dites-vous que même si un déboursé ne sera pas récupéré au complet, vous aurez tout de même eu le plaisir d'en profiter!

Des règles d'or

- Savoir doser ses dépenses en tenant compte de la valeur de base de sa propriété. Ne pas faire de sa maison le « château » de la rue. Une fois les travaux finis, la valeur de la maison ne devrait pas dépasser plus de 20 % de la moyenne du quartier.
- Les rénovations les plus payantes : cuisine, salle de bains, toiture, fenêtres.
- Le bois franc et la céramique avant tout.
- Attention à la finition : c'est majeur et cela fait perdre des milliers de \$ lors de la revente.
- Petits détails payants et peu coûteux : murs frais peints, poignées d'armoires, planchers, luminaires.
- Une maison avec des fenêtres de qualité ou un toit neuf trouvera preneur plus facilement, plus rapidement et à meilleur prix.
- Une deuxième salle de bains peut être payante. La douche en céramique fait fureur.
- La finition du sous-sol se récupère à la moitié de l'investissement.
- La piscine ? Moins de valeur que l'on pense.
- Ajouter 15 % aux estimés : les rénovations coûtent toujours plus cher que prévu !

Conclusion

Avant de mettre en vente une propriété, il nous vient toujours des tas de questions. Vous avez besoin de conseils? Appelez-moi, il me fera plaisir de vous aider et de vous offrir mon expérience et ma compétence dans le domaine. Pensez à protéger l'investissement majeur de votre vie et ne prenez pas la chose à la légère. Comme professionnel de l'immobilier, il me fera plaisir de vous rencontrer et de faire une évaluation gratuite de la valeur marchande de votre propriété. À une prochaine!

Louise Brisson

LA FIERTÉ DE VOUS SERVIR ET DE VOUS OFFRIR MON EXPERTISE :

2012

CLUB PLATINE Remax/
104^e sur 3 465 courtiers
Remax
au Québec
19^e sur 420 courtiers
Remax
grande région de Québec

2011

Intronisée dans
le prestigieux
«TEMPLE DE LA
RENOMMÉE»
Remax International

2010

CLUB PLATINE Remax/
parmi le top 100
sur 3 400 agents
Remax au Québec

2009

CLUB PLATINE Remax



Louise Brisson, b.a.géog.

Courtier immobilier

RE/MAX Capitale

418-627-3120

brissonlouise@videotron.ca

Récupération sur l'investissement potentiel des rénovations

Rénovations	Taux de récupération approximatif des sommes dépensées
• Les plus payantes	
Cuisine	75 à 100%
Salle de bain	75 à 100%
Peinture intérieure ou extérieure	50 à 100%
• Rendement moyen	
Réfection de la toiture	50 à 80%
Remplacement du système de chauffage	50 à 80%
Nouvelles portes et fenêtres	50 à 75%
Finition du sous-sol	50 à 75%
Agrandissement pour salle familiale	50 à 75%
Installation d'un plancher de bois franc	50 à 75%
Foyer (bois ou gaz)	50 à 75%
Ajout d'un garage	50 à 75%
Terrasse	50 à 75%
Climatisation / thermopompe	25 à 75%
• Le moins de retour sur l'investissement	
Aménagement paysager	25 à 50%
Allée de garage en pavé uni	25 à 50%
Allée de garage en asphalte	20 à 50%
Clôture de bois	25 à 50%
Piscine / spa	10 à 40%
Puits de lumière	0 à 25%

Source : L'Institut canadien des évaluateurs (ICE)

SAINT-MAGLOIRE

PRIX RÉVISÉ

Belle et confortable maison de campagne dotée d'un grand terrain de 50 000 pc, 3 garages, 3 chambres. Beaucoup de rénovations et clé en main. À 20 minutes du Massif. Amants de la nature et du calme, c'est pour vous!

BAIE SAINT-PAUL



Superbe « CHALET BEAU SOLEIL » en bois rond, LAC DE LA GALETTE, 30 min. de Baie St-Paul, site sur presqu'île, vendu avec meubles, outils, canots, génératrice. ENDROIT DE PÊCHE UNIQUE, CALME & EXCEPTIONNEL.

SILLERY

VENDU



Secteur recherché du Parc-Falaise.

Une autre transaction réussie!

MONTCALM

VENDU



Condo avec vue superbe sur le fleuve!

Une autre transaction réussie!

STE-FOY

VENDU



Beau grand condo 2 chambres.

Une autre transaction réussie!

STE-BRIGITTE-DE-LAVAL



QUELLE PROPRIÉTÉ! Spacieuse, la plus belle du quartier. Tout brique, 4 ch., garage excavé, thermopompe, finition haut-de-gamme, piscine, gazebo toit cuivre. Vue panoramique.

Louise Brisson, b.a.géog.
Courtier immobilier

627-3120



RE/MAX CAPITALE

7385, boul. Henri-Bourassa
Charlesbourg G1H 3E5
brissonlouise@videotron.ca

Je prends votre projet à cœur!

Aux couleurs des saisons

Un souper de grands, des jouets pour les petits



Sur la photo : M^{me} Hélène Lemieux, présidente d'honneur du souper-bénéfice

Le 2 octobre prochain marquera la 8^e édition du souper-bénéfice de la Fondation Réno-Jouets. Plus de 300 personnes du milieu des affaires se réuniront à l'Hôtel Plaza afin de poursuivre cette tradition d'excellence et d'innovation. La Fondation Réno-Jouets s'investit auprès d'enfants de familles défavorisées en leur remettant, par l'entremise d'organismes, des jouets recyclés et remis à neuf. Les réalisations toujours grandissantes de Réno-Jouets reposent sur votre précieux soutien et l'action de bénévoles dynamiques et convaincus.

La Galerie Lounge ouvre ses portes à Québec



Sur la photo : Les propriétaires de la nouvelle Galerie Lounge, M. François-Guy Thivierge et Mme Josée-Gabrielle La Bar

C'est 1^{er} août dernier qu'avait lieu l'ouverture de la toute première Galerie Lounge, située au 112 de l'historique rue Saint-Paul, à Québec. Propriété de l'homme d'affaires et aventurier bien connu François-Guy Thivierge et de Josée-Gabrielle La Bar, une artiste à la feuille de route artistique impressionnante, la Galerie Lounge se veut une galerie d'art de type « nouveau genre ». Le concept de l'entreprise repose sur la création de vernissages novateurs, de spectacles multimédias ponctuels, de théma-

tiques associées aux périodes festives de l'année, de soirées VIP et même d'ateliers de création privés.

Le décor de la Galerie Lounge est audacieux sous les couleurs du noir, blanc et rouge passion. Avec son mobilier raffiné, ses luminaires originaux, ses murs d'eau et ses tableaux contemporains mais sensuels, la galerie respire le glamour et l'énergie. La mission de la Galerie Lounge : susciter la créativité, favoriser les rencontres d'amateurs d'art et promouvoir les artistes peintres québécois d'une façon originale, unique, encore jamais vue!

PAR ICI LA VISITE devient MAISONS DU PATRIMOINE



Sur la photo : la maison Hamel-Bruneau

Le réseau des maisons patrimoniales de la Ville de Québec a fait peau neuve en 2013 et s'est modernisé pour adopter le nom de Maisons du patrimoine, espaces muséaux de la Ville de Québec. Cette nouvelle appellation, qui remplace Par ici la visite, résume davantage la mission du réseau qui vise la mise en valeur des espaces muséologiques et culturels de la Ville de Québec. Ces lieux muséologiques sont en fait 10 maisons ancestrales issues du patrimoine québécois, qui sont situées dans plusieurs arrondissements de la ville de Québec.

Depuis quelques années, le réseau était à la recherche d'un nom représentatif qui correspondrait bien à ce qui était commun à toutes les maisons et jardins membres du regroupement. Le nouveau logo choisi pour représenter les Maisons du patrimoine, espaces muséaux de la Ville de Québec rend bien le dynamisme qui caractérise l'esprit du réseau : une sauvegarde du patrimoine par la diffusion culturelle qui relie le passé et le présent. Le nouveau nom du réseau, quant à lui, met l'accent sur le regroupement des maisons ayant une valeur patrimoniale reconnue et leur vocation muséologique couvrant des domaines diversifiés : arts, sciences, histoire, ethnologie et nature.

Que se soit à la villa Bagatelle à Québec, au Moulin des Jésuites, à la maison Girardin, à la maison Léon-Provancher ou dans l'une des six autres maisons patrimoniales, le public peut profiter d'un éventail d'expositions d'animations, de concerts et de spectacles diversifiés. Pour la programmation complète et détaillée, voir le site Web www.maisonsdupatrimoine.com.

Activité automnale au Parc de la Chute-Montmorency: la via ferrata ouverte jusqu'au 27 octobre

Pour la saison estivale 2013, le Parc de la Chute-Montmorency proposait une foule de nouvelles activités extérieures. Le clou

de toutes ces nouveautés : les circuits de la via ferrata de la Chute, une activité à la frontière de l'escalade et de la randonnée pédestre.



Sur la photo : l'inauguration du parcours de la Via ferrata du Parc de la Chute-Montmorency

« La via ferrata, de l'italien signifiant « voie ferrée », est un itinéraire sportif aménagé dans une paroi rocheuse, équipé avec des éléments tels que rampes, échelons, pediglia et câbles de vie destinés à faciliter le déplacement sur la paroi et à optimiser la sécurité des personnes qui l'utilisent », selon les explications de Yannick Berger-Sabattel, concepteur des aménagements sur le site.

Même si l'été tire à sa fin, le Parc de la Chute-Montmorency propose encore, le temps de quelques semaines, l'accessibilité aux deux parcours aménagés dans la falaise, du côté est de la chute. Le circuit d'initiation désigné comme l'Explorateur est d'une durée d'environ une heure tandis que l'autre parcours, le Torrent de Montmorency, s'étire sur une distance de près de 270 mètres et permet de s'approcher de la célèbre chute. La beauté de cette nouvelle attraction est qu'elle reste ouverte jusqu'à la fin octobre.

La Skatemanía arrive à Québec



Sur la photo : M^{me} Joannie Rochette

Le 19 octobre prochain aura lieu le spectacle tant attendu Skatemanía au Colisée Pepsi de Québec. Le producteur de l'événement, M. Alain Goldberg, est fier d'avoir rassemblé patineurs,

chanteurs et danseurs de renoms pour cette grande aventure sur glace. Joannie Rochette, Jamie Salé, David Pelletier, Shawn Sawyer assureront une partie des représentations de patin alors que Mario Pelchat, Marc Dupré, la chanteuse Nadja et les finalistes de l’émission La Voix, Andréanne Martin et Brian Tyler, feront vibrer la salle en chansons. Quelques troupes d’artistes participeront aussi à Skatemia auprès des vedettes. Ce sera le cas de la troupe de danse du District Mao, de la troupe de patinage Nashira et de la troupe de chanteurs Crescendo.

Skatemia, orchestré et produit par Alain Goldberg et J.N.F. Productions, est un spectacle musical alliant cirque, chant, danse, théâtre et patinage artistique. Skatemia, c’est la rencontre de plusieurs destinées qui se sont croisées de près ou de loin, le tout évoqué à travers les musiques et chansons de comédies musicales connues et reconnues.

Visite des baleines et du fjord



Jusqu’au 6 octobre, Croisières AML propose aux amateurs d’aventures de sillonner le fleuve Saint-Laurent une journée entière à la rencontre des impressionnantes créatures maritimes que sont les baleines. À bord du meilleur bateau d’exploration au Canada, le Grand Fleuve, ces croisières permettent un voyage confortable jusqu’à Baie-Ste-Catherine, accompagné de guides-naturalistes expérimentés et passionnés.

Pour plus d’information sur les Bus Baleine Express et les excursions, voir le site de Croisières AML : <http://www.croisiere.saml.com/planifiez-votre-croisiere/quebec/bus-baleines-express-1/detail/>

Une terrasse rafraîchie pour l’Oeuforie Steak Frites et Cie



Depuis le début de l’été, la nouvelle terrasse de l’Oeuforie Steak Frites et Cie, à l’ambiance urbaine et exotique, est embellie d’un coin lounge avec sofas et foyers extérieurs. Les clients peuvent goûter au nouveau menu midi en contemplant la magnifique végétation ou déguster les nouveautés sur le menu du soir tout en admirant le coucher du soleil.

La Chambre immobilière de Québec remet 12000\$ à la Maison Marie-Frédéric



M^{me} Cinthia Lacharité, coordonnatrice de la Maison Marie-Frédéric, M^{me} Luce Fecteau, présidente de la CIQ et M^{me} Gina Gaudreault, directrice générale de la CIQ.

Le 8 août dernier se tenait le 35^e tournoi de golf de la Chambre immobilière de Québec (CIQ). Près de 280 golfeurs participaient à ce prestigieux tournoi toujours très populaire. Encore cette année, la CIQ a choisi d’offrir les profits de l’événement à un organisme communautaire de la région.

Un montant de 12 000 \$, pour un total de plus de 72 000 \$ en sept ans, a été remis par la Chambre immobilière de Québec à la Maison Marie-Frédéric. Cet organisme offre des services d’intégration, de réinsertion sociale et d’hébergement aux jeunes hommes et femmes âgés de 18 à 30 ans qui ont la volonté de développer un projet de vie.

C’est grâce à la générosité des courtiers immobiliers membres de la Chambre ainsi qu’aux nombreux partenaires du tournoi que ce don a été possible.

Près de 2 000 \$ pour la Maison Michel-Sarrazin

Le 20 août dernier, la résidence Chartwell Manoir Archer a accueilli plus de 140 retraités et membres de la communauté venus assister à leur souper-bénéfice, ce qui a permis d’amasser près de 2 000 \$ pour la Fondation Michel-Sarrazin. Sous la présidence d’honneur de M. Jocelyn Thémens, directeur général de la Fondation Michel-Sarrazin, les convives ont assisté à des témoignages émouvants ainsi qu’à la conférence inspirante de Chantal Lacroix, Donnez au suivant, tout en se délectant d’un savoureux repas. Chantal Lacroix a livré plusieurs conseils de vie et a encouragé les aînés à continuer de donner au suivant que ce soit à même la résidence ou dans leur collectivité. « Il est important que les gens comprennent que de petits gestes peuvent vraiment faire une différence dans la vie d’autrui », a rappelé Chantal Lacroix.

« Pour nous, cet événement avait deux objectifs. Le premier était d’encourager les aînés à continuer de poser de petits



Table d’honneur : Chantal Lacroix, Francine Gauthier, directrice des opérations Chartwell, Émilie Boulianne, coordonnatrice aux événements et activités externes à la Fondation Maison Michel-Sarrazin et Jocelyn Thémens, directeur général Fondation Maison Michel-Sarrazin

gestes quotidiens pour faire une différence dans la vie de ceux qui les entourent » a expliqué le directeur général de la résidence, Michael Dalpé. « Deuxièmement, nous voulions trouver un moyen de soutenir la Maison Michel-Sarrazin. Au cours des dernières années, notre personnel a été dédié au mieux-être de plusieurs résidents qui ont dû se battre contre le cancer. Comme à cette étape nous ne pouvons souvent plus offrir tout ce dont ils ont besoin, c’est rassurant de savoir qu’il y a un organisme dans notre quartier pour assurer cette transition en douceur et poursuivre notre mission. »

Enfin à Québec, des appartements présentant les avantages d’un condo, sans les inconvénients !



C’est le 29 avril dernier que Logisco Groupe immobilier, une entreprise de construction et de gestion immobilière de la région de Québec, débutait les travaux du projet Le Prisme, des appartements de type 3 1/2 et 4 1/2 ultra modernes à Sainte-Foy.

Situés en bordure de l’autoroute Henri-IV, entre le Chemin Quatre-Bourgeois et le Boulevard Hochelaga, et à seulement quelques secondes de l’autoroute Duplessis, les appartements Le Prisme jouissent d’un emplacement central en plus d’être situés à proximité des artères principales de Sainte-Foy, un avantage important pour la clientèle active de ce projet. Ces logements à louer sont situés à quelques minutes seulement d’épicerie, de centres commerciaux, d’une multitude de restaurants tous plus variés les uns que les autres, de services financiers, de pharmacies, de centres de conditionnement physique, d’arrêts d’autobus et du CHUL.

Sur le plan architectural, Le Prisme se distingue en exploitant le caractère unique de ce secteur urbain. Le jeu de panneaux modulaires est dynamique et rythmé, en plus d’être ponctué d’une vaste fenestration d’étages en étages de différents formats d’ouverture. Ces caractéristiques uniques de construction permettent d’offrir un look avant-gardiste tant de jour que de nuit. Pour plus d’information, visitez logisco.com

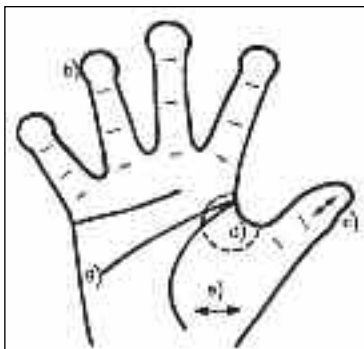


Chronique de chiromagie

Claire Savard, auteure

Pour savoir si vous êtes énergique, il vous suffit de compter le nombre d'indices trouvés dans votre main active. Votre main passive (la main gauche pour les droitiers) reflète votre moi privé, votre potentiel latent et vos tendances héréditaires, souvent inconscientes. Votre main active (la main droite pour les droitiers) montre votre image publique, comment vous utilisez consciemment votre libre arbitre jusqu'à présent et comment s'annonce votre avenir.

Une paume assez large et ferme, de forme plutôt carrée (a), appartient aux gens travailleurs. Des doigts de forme spatulée (b)



indiquent un besoin de bouger et d'être affairé. Si la phalange supérieure de votre pouce (c) est égale ou plus longue que sa phalange inférieure, vous êtes probablement vaillant car vous avez de la facilité à vous motiver. Une ligne de Tête (g)

Êtes-vous de nature dynamique ?

qui dépasse le milieu de votre annulaire montre de l'enthousiasme pour les activités intellectuelles.

Si vous avez un bourrelet dans la région de votre mont de Mars (d) près du pouce, vous avez de l'initiative. Plus la région de votre mont de Vénus (e) est bombée et large, plus vous avez de l'énergie. Des lignes profondes (f) et bien marquées dans votre paume viennent confirmer ce fait.

Plus vous comptez d'indices parmi ceux qui sont cités, plus vous êtes actif, surtout si vous les avez dans les deux mains. En fait, un seul indice ne montre

qu'une simple tendance et quelques-uns une probabilité qui va en augmentant avec le nombre d'indices. Cependant, si vous découvrez dans votre main plus de la moitié des critères énumérés, vous êtes probablement infatigable.

Pour connaître le futur inscrit dans vos mains, je vous invite à prendre rendez-vous avec moi ou à lire mes livres. Vous pouvez aussi avoir un aperçu de vos prévisions numérogiques sur mon site Internet.

Claire Savard
Auteure de 4 livres
Numérogie
Lignes de la main
Consultations privées et cours
(418) 872-0730
www.rencontrevoyance.cjb.net/

La Lune a-t-elle un effet sur le comportement humain ?

La Lune est connue pour influencer les marées. Mais a-t-elle aussi une influence sur le comportement humain ? Cette question m'est souvent posée. Avec mes connaissances en astronomie, je tenterai d'expliquer le phénomène.

Selon certains, les différentes phases lunaires provoqueraient des changements sur le comportement psychologique et auraient un impact sur l'agriculture et les accouchements. Mais qu'en est-il vraiment ?

LES CROYANCES LUNAIRES

Il est vrai que notre planète Terre subit l'effet des marées.

La force gravitationnelle qui provoque ce phénomène n'a d'influence que sur des objets dont la masse est très importante, comme les océans et les fleuves.

Par contre, il est inexact de prétendre que le corps humain, qui est constitué de plus de 70 % d'eau, subirait son influence. Le pouvoir gravitationnel de notre satellite naturel est pratiquement nul sur des objets aussi petits que le corps humain.

Pour démontrer cette réalité scientifique, on a juste à constater que le cycle des marées est pratiquement inexistant sur les petites surfaces d'eau comme les lacs et

les rivières. Pour visualiser cette affirmation, a-t-on déjà remarqué un verre d'eau ou une piscine se mettant à déborder les soirs de pleine lune ?

Par contre, il est vrai que la lumière de la Lune la nuit peut avoir une influence sur le comportement de certaines espèces animales nocturnes.

ENTRE LÉGENDES ET SCIENCE, OÙ SE SITUE LA VÉRITÉ ?

Depuis les temps anciens, l'homme a toujours cherché des réponses à ses interrogations dans les astres. Il est normal que certains mythes et légendes persistent encore aujourd'hui. La

science, malgré son développement, ne peut pas toujours répondre à certaines de nos interrogations. Chacun a ses croyances et ses vérités, gardons l'esprit ouvert !

L'astronomie vous intéresse ! Un cours d'astronomie pour débutant sera offert cet automne par un spécialiste qui vous donnera des connaissances de base pour bien débuter en astronomie. Il n'est pas nécessaire d'avoir des connaissances scientifiques ni équipement pour participer à cette formation. Plusieurs sujets seront abordés et une attention particulière sera apportée au fonctionnement des appareils et à la

pratique de l'astronomie dans notre région. Un incontournable pour tout astronome amateur qui désire améliorer ses connaissances !

Début des cours : novembre 2013

Coût : 110\$

(80\$ lecteurs

Journal des 50 +)

Durée : 6 semaines

Contenu : 4 cours théoriques et plusieurs soirées d'observation

Information et inscription :

Éric Gagnon

(418) 682-0184

La Villa Sainte-Foy

Vous cherchez un lieu chaleureux, une visite vous convaincra...

UN MILIEU DE VIE SÉCURITAIRE
UNE AMBIANCE AGRÉABLE ET VIVANTE
UNE NOURRITURE VARIÉE ET DE QUALITÉ

Prenez rendez-vous dès aujourd'hui



une résidence très sympa!

Résidence certifiée par
le gouvernement du Québec

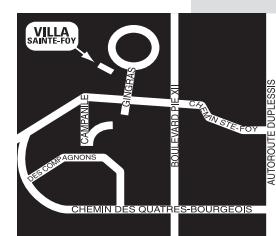
Nous avons actuellement
des 4 1/2, 3 1/2, 2 1/2 et studio

Venez nous visiter

INFO : 659-7583

villastefoy@videotron.ca • www.villasaintefoy.com

STUDIO, 2 1/2, 3 1/2 et 4 1/2



361, rue Gingras

659-7583

Des choix santé SANS VOUS PRIVER !



Caf-Lib^{MC} *Sans-café*

LA CAFÉINE VOUS PRÉOCCUPE ?

Si vous avez de la difficulté à dormir, ou vous êtes nerveux et stressé, peut-être vous avez raison de vous inquiéter.

CAF-LIB EST 100% NATUREL, sans caféine, sans sucre ni agents de conservation. Fait à partir de grains et de chicorée, **CAF-LIB** répond aux besoins de milliers de consommateurs préoccupés par les effets secondaires de la caféine. Les athlètes, femmes enceintes ou ménopausées, personnes prenant des médicaments... Tous ceux qui ont leur bien-être à cœur apprécieront **CAF-LIB** !

WWW.CAF-LIB.COM

GRANDS VINS DÉSALCOOLISÉS

La consommation d'alcool vous préoccupe, vous prenez des médicaments, vous devez conduire votre véhicule, ou voulez simplement suivre une alimentation saine ?

Fabriqués à partir des meilleures cuvées et par des maîtres vignerons de France et d'Espagne, les vins de prestige désalcoolisés **ST. REGIS** possèdent moins de 0.5% alc./vol. Profitez de tous les plaisirs d'un bon vin, des bienfaits de ses antioxydants, et sans les effets secondaires de l'alcool.

APPRÉCIEZ-LES EN TOUT TEMPS !

ST. REGIS



SugaresqueTM
Le goût du sucre sans calorie

SUGARESQUE est le substitut de sucre idéal, non seulement pour les personnes luttant contre l'obésité et le diabète, mais pour quiconque soucieux de son alimentation et de sa consommation de sucre.

C'est parce que ses ingrédients, l'Erythritol et le Stévia, sont entièrement naturels que **SUGARESQUE EST UNIQUE**. Il ne cause aucun effets nocifs sur la santé contrairement aux édulcorants chimiques qu'on retrouve en grand nombre sur le marché. Il a l'apparence et la texture du sucre, se cuisine comme le sucre, et possède le même bon goût du sucre.

ENFIN, LE CHOIX SANTÉ ! WWW.SUGARESQUE.COM

TOUS CES PRODUITS SANTÉ SONT
DISPONIBLES CHEZ VOTRE ÉPICIER.

Un cadeau à mes fils...



« J'ai 61 ans et je viens de faire mes arrangements funéraires préalables. Mon père est décédé à 72 ans. Est-ce que je vivrai plus vieux que lui ? Je ne sais pas. De toute façon, une chose est certaine, je ne serai pas éternel...

Lorsque mon père est décédé, j'en ai pleuré un bon coup ! Et je me suis occupé de ses funérailles, avec mes trois sœurs. Quels douloureux moments, quels pénibles souvenirs !

Je me suis promis que ça n'arriverait pas à mes deux fils, Maxime et Manuel : mes arrangements préalables sont faits, toutes mes volontés sont consignées. Et je leur ai fait un cadeau : je serai exposé un soir. Je veux que leur deuil s'amorce de la bonne façon : toutes les étapes du deuil sont importantes, surtout l'acceptation... Faut vous dire que j'ai aussi la chance d'avoir trois petits enfants : ce sera important pour eux de voir Papy dans son cercueil, de vraiment prendre conscience que je ne serai plus jamais dans leur vie...

J'ai tout réglé avec **Lépine Cloutier / Athos**, incluant le choix de ma dernière demeure.

Je serai au cimetière La Souvenance, juste devant le lac : j'ai toujours adoré la pêche...

Je partirai l'esprit tranquille, sachant que j'aurai pris soin des miens jusqu'à la toute fin : c'est mon rôle de père et de grand-père... »

— Donald

LÉPINE CLOUTIER

ATHOS

Célébrer vos êtres chers.

418 529-3371

www.lepinecloutier.com



Du 27 au 29 septembre 2013

LE SALON FADOQ 50 ANS + devient un incontournable

Le Salon Fadoq 50 ans + qui aura lieu du 27 au 29 septembre au Centre de foires d'ExpoCité devient un véritable carrefour d'information avec ses quelque 125 exposants et plus de 40 conférences gratuites tout au long du week-end.

Fier de son succès de l'année dernière ayant enregistré plus de 12 000 visiteurs, la Fadoq-régions de Québec et Chaudière-Appalaches-récidive avec cette fois une salle plus grande permettant d'accueillir 125 exposants en plus de deux salles de conférences où les visiteurs auront accès à plus de 40 conférences gratuites.

C'est le comédien Gilles Latulippe qui a accepté de devenir le porte-parole de l'événement cette année. En plus d'être présent à l'inauguration du Salon

Fadoq 50 ans + le vendredi 27 septembre, il en profitera pour donner une représentation en début d'après-midi avec son complice de toujours Jacques Salvail. Parmi les conférenciers-vedettes nous retrouverons le Dr Gilles Lapointe, la sexologue Marie-Paul Ross, le réputé Jean-Marc Chaput, l'animateur sportif Jean Pagé (survivant et devenu porte-parole de la lutte contre le cancer de la prostate) et le très populaire animateur Guy Mongrain.

«C'est pourquoi nous pouvons dire que le Salon Fadoq 50 ans + devient un incontournable» de dire son promoteur, M. Guy St-Laurent, mandaté par la Fadoq-régions de Québec et Chaudière-Appalaches-pour réaliser ce grand rassemblement annuel des 50 ans +.

VOYAGE GUIDÉ À L'INTÉRIEUR DE L'INTESTIN

De plus, en collaboration avec l'Association canadienne du cancer colorectal, il sera possible aux visiteurs de marcher à l'intérieur d'un côlon géant et d'y retrouver cinq écrans vidéos les guidant avec des conseils sur ce qu'est un mode de vie sain et sur la façon d'assurer leur santé et celle du côlon.

Tout près de là, un parc-repos a été prévu pour permettre aux visiteurs de prendre une pause avec juste en face les différents ministères du gouvernement du Québec pour distribuer leur documentation et répondre aux questions du public.

Le Salon Fadoq 50 ans + est divisé par sections parmi lesquelles nous retrouvons la santé, la beauté

et le mieux-être, les loisirs et les voyages, les services financiers et juridiques, l'emploi après 50 ans et la formation, les services gouvernementaux, l'immobilier et un coin sur l'alimentation saine et des produits pour le mieux-être.

TIRAGE D'UN VOYAGE POUR DEUX À CUBA

Les visiteurs pourront également participer au tirage d'un voyage à Cuba au magnifique hôtel Melia Las Dunas, de Cayo Santa Maria Cuba, une collaboration de Vacances Transat. Transport et repas compris pour deux personnes d'une durée de sept jours.

Pour en savoir davantage sur la programmation et les exposants, vous devez consulter le site Internet www.fadoq-quebec.qc.ca/salonfadoq.



M. Gilles Latulippe, porte-parole du Salon Fadoq 50 ans + qui aura lieu du 27 au 29 septembre au Centre de foires d'ExpoCité.



Cadeau aux 200 premières personnes chaque matin.

SécuriGroupe présente

du 27 au 29 septembre

LE SALON fadoq
50 ANS +

Régions de Québec et Chaudière-Appalaches

Entrée gratuite ! Ouvert de 10 h à 18 h

Centre de foires d'ExpoCité

Plus d'une trentaine de conférences :

*Santé / Loisirs / Produits financiers / Emploi après 50 ans
Immobilier / Services gouvernementaux / Justice
Services à domicile / Informatique*

100 kiosques à visiter



Dr Gilles Lapointe,
conferecien



Marie-Paul Ross,
sexologue conferecienne



Jean-Marc Chaput,
conferecien

*Courez la chance de gagner un voyage
pour 2 au Méliá Las Dunas (détails sur place).*

Pour plus d'informations : www.fadoq-quebec.qc.ca/salonfadoq

JOURNÉE COMMÉMORATIVE

**DIMANCHE
À LÉVIS LE 22 SEPTEMBRE 2013
À 14 H 30**

La Corporation Mont-Marie
vous invite à partager cette célébration
commémorative en mémoire
de nos chers disparus à 14h30 au:

152 rue Mont-Marie, Lévis

ainsi qu'à la bénédiction
du nouvel agrandissement
du Mausolée Mont-Marie.



(418) 833-1813

La Station touristique Duchesnay **En plein cœur de la nature**



Pour débiter la saison estivale en beauté, des membres de l'équipe du Journal 50+ ont été invités à un week-end de presse, organisé au mois de juin dernier, à la Station touristique Duchesnay de la Sépaq. Située aux abords du lac Saint-Joseph, à une trentaine de minutes de Québec, la Station touristique Duchesnay jouit d'une vue imprenable sur le lac et les parcs et réserves environnants. Le site, situé en plein cœur de la nature, offre une atmosphère de détente où il est toutefois possible de s'adonner à de nombreuses activités extérieures, et ce, toute l'année.

le Quatre Temps de l'Auberge de Duchesnay et à participer aux activités de plein air variées disponibles sur place : randonnée pédestre, arbraska Duchesnay, bicyclette, tour de Segway dans la nature, canot, kayak et bien d'autres.

La Station touristique Duchesnay est ouverte toute l'année et ses activités varient selon la saison. Pour plus de détails sur l'Auberge Duchesnay www.sepaq.com/ct/duc/.

Maison BEAUPORT

Une filiale de Groupe Santé Sedna

Venez nous visiter !

2281, chemin de la Canardière
Beauport (Québec)
G1J 0B8

418 780-3500
www.maisonbeauport.ca

Découvrez la Maison Beauport,
une nouvelle résidence pour personnes
âgées en perte d'autonomie à quelques
minutes de Québec.



Soins



Convivialité



Bien-être

Pendant quelques jours, plusieurs médias du Québec ont été invités à partager la table du Bistro-Bar



**Saint
François**
RÉSIDENCE

www.residencestfrancois.com

5900, 3^e Avenue Est
(coin Henri-Bourassa)

418 626-7575

- 150 appartements
- Personnel 24 heures
- Salon de coiffure
- Salle à manger avec service aux tables
- Cinéma maison
- Bistro
- Chapelle
- et encore plus...



Section convalescence
13 appartements

Studios,
2 1/2, 3 1/2, 4 1/2

*Système d'appel d'urgence • Surveillance 24 heures • Suivi médical
Salle à manger (service aux tables) • Salon de coiffure • Salle de mise en forme
Buanderie • Service d'entretien ménager disponible
Salle de cinéma • Bistro • Chapelle à deux pas d'un arrêt d'autobus
Et plus encore ...*

**Saint
philippe**
RÉSIDENCE

www.residencesaintphilippe.com

8500, boul. de l'Ormière
(face au Boston Pizza)

418 845-8500



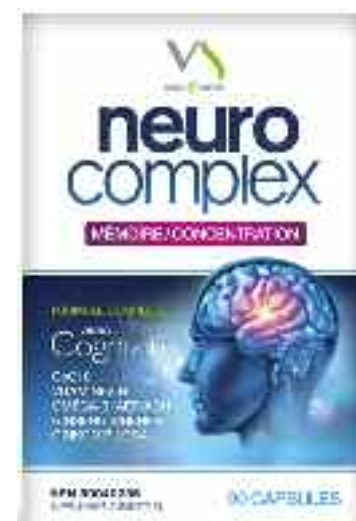
Section convalescence
18 appartements

- 163 appartements
- Personnel 24 heures
- Salon de coiffure
- Salle à manger avec service aux tables
- Cinéma maison
- Bistro
- Chapelle
- et encore plus...

**Prestigieux complexes immobiliers offrant confort et sécurité
pour personnes âgées autonomes ou en légère perte d'autonomie**

Nourrissez votre cerveau avec NeuroComplex !

Notre mémoire est une fonction essentielle de notre cerveau, il est donc important de l'entretenir et de l'entraîner afin de garder notre cerveau jeune et en santé. La nouvelle formule NeuroComplex fournit des nutriments essentiels afin d'améliorer et de maintenir les fonctions cognitives, la mémoire et la concentration. Conçu selon l'expertise de Virage Santé, NeuroComplex augmente la capacité de concentration, rend l'esprit plus éveillé, des réflexes plus aiguisés, une meilleure capacité d'apprentissage et une mémoire au meilleur de sa forme !



INFORMATION

Amélie Fortin, Virage Santé inc.
418 839-8013 | 1 800 463-0944
ameliefortin@viragesante.com

Certification de conformité de résidence pour personnes âgées		Promotion spéciale! Nouvelle phase	
MANOIR DUBERGER PRÈS DES SERVICES À partir de 875\$	MANOIR DE L'ORMIÈRE VUE EXCEPTIONNELLE À partir de 910\$	Autonome / semi-autonome* • Convalescence* • Service de soins personnalisés* • Stationnements intérieurs *À partir de l'été 2013 au Manoir de l'Ormière	
2 600, RUE LABRECQUE QUÉBEC 418 681-9663		5 800, BOUL. DE L'ORMIÈRE QUÉBEC 418 872-5800	
Activités ! • Service d'animation • Cours de danse • Cinéma • Salle d'exercice • Cours Restons Alertes • Nombreuses sorties extérieures culturelles		Activités ! • Service d'animation • Cours de danse • Cours d'aquaforme • Piscine intérieure • Cinéma • Quilles • Salle d'exercice • Cours Soyons Alertes • Salle de menuiserie • Nombreuses sorties extérieures culturelles	
PROMOTION • Possibilité de rachat de bail • 1 mois de loyer gratuit ou carte repas • Essai gratuit dans nos appartements hôtel *Certaines conditions s'appliquent.			
NOS TARIFS INCLUENT: • Chauffage, électricité, entretien ménager, téléphone, câble		www.lesmanoirsbellevie.com	



CLAUDE PRÉVOST
Audioprothésistes

On est fait pour s'entendre

Nos services :

- Prothèses auditives
- Laboratoire de réparation
- Visite à domicile
- Service d'audiologie en privé

QUÉBEC

450, Chemin Ste-Foy • 418.688.1430

SAINT-FOY

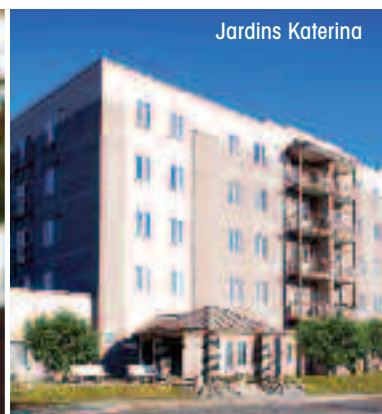
2700, boul. Laurier, bureau 6300
• 418.650.9090

Donnacona • Baie St-Paul
La Malbaie • Chibougamau

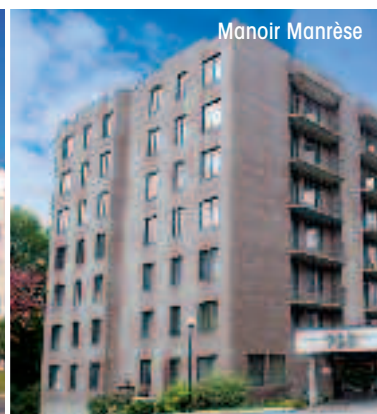
POUR PLUS D'INFORMATION :
www.claudeprevost.com • 1 800 363.5617

L'ART DE VIVRE À QUÉBEC

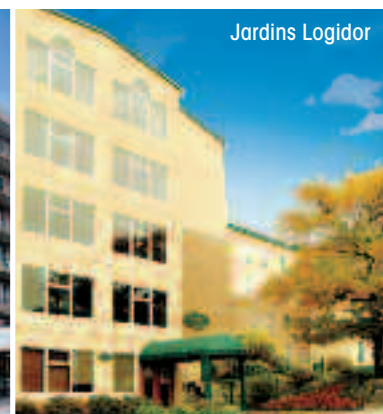
DÉCOUVREZ NOS 9 MILIEUX DE VIE EXCEPTIONNELLS POUR ÂÎNÉS DANS LA RÉGION DE LA VIEILLE-CAPITALE.



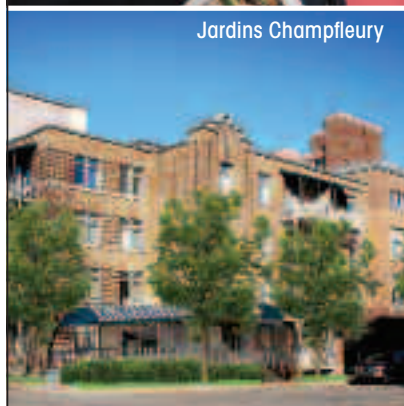
Jardins Katerina



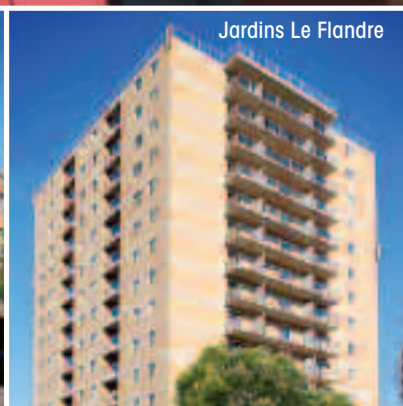
Manoir Manrèse



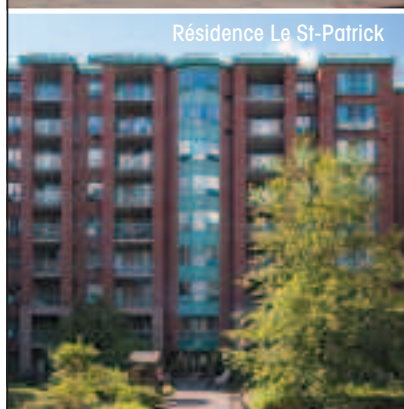
Jardins Logidor



Jardins Champfleury



Jardins Le Flandre



Résidence Le St-Patrick



Jazz Lebourgneuf



Jazz Lévis



Jazz Ste-Foy

**PUISQU'UNE VISITE
VAUT MILLE MOTS,
COMMUNIQUEZ AVEC
NOS CONSEILLERS EN QUALITÉ DE VIE
DÈS MAINTENANT DANS L'UNE
DES RÉSIDENCES AZUR OU JAZZ
PRÈS DE CHEZ VOUS.**

JARDINS CHAMPFLEURY
418 660-6011
1950, avenue Champfleury, Québec

JARDINS KATERINA
418 843-1940
1, boul. Johnny-Parent, Loretteville

JARDINS LE FLANDRE
418 649-1324
125, boul. Benoît XV, Québec

MANOIR MANRÈSE
418 683-6438
700, avenue Murray, Québec

JARDINS LOGIDOR
418 658-6550
795, rue Alain, Québec

RÉSIDENCE LE ST-PATRICK
418 522-6444
100, Grande-Allée Est, Québec

JAZZ LEBOURGNEUF
418 204-8853
1050, boul. Lebourgneuf, Québec

JAZZ LEVIS
418 304-8853
7, rue Saint-Thomas, Lévis

JAZZ STE-FOY
418 650-5553
777, rue de Belmont, Ste-Foy

**POUR PLUS D'INFORMATIONS,
VISITEZ NOS SITES INTERNET**

www.residencesazur.com
www.residence-jazz.com

FIER PARTENAIRE DE L'INSTITUT
UNIVERSITAIRE DE GÉRIATRIE DE MONTRÉAL
ET DE RICHARD BÉLIVEAU



CAZUR
résidences pour aînés
PAR cogir

Jazz
Résidence pour gens retraités
PAR cogir

Nous vous aidons à faire le bon choix !



Par Marie Felx, conseillère en hébergement, Les Ressources de Marie.

La décision de déménager n'est jamais facile à prendre ! Nous savons combien il est difficile de trouver la bonne résidence. Peu importe la raison de votre démarche, le type d'établissement recherché, qu'il soit pour aînés autonomes, semi-autonomes, non autonomes, ou atteints de la maladie d'Alzheimer, inquiétudes, tracas et 1001 questions chambouleront alors votre quotidien.

Il est important de vous poser quelques questions fondamentales avant de vous lancer dans la visite de résidences pour personnes âgées. Chaque personne est unique. Chaque histoire est unique. Chaque résidence possède sa propre atmosphère, sa propre couleur et a une vocation bien particulière. C'est pourquoi il est important de prendre tout le temps nécessaire de bien

évaluer vos besoins en termes de services, de soins, de grandeur d'appartement ou de chambre, d'évaluer votre budget, votre état de santé, de parler de vos attentes...

Entre chercher une nouvelle résidence et trouver un milieu de vie qui convient parfaitement à vos besoins, à vos attentes et à votre situation, l'intervention d'un bon conseiller en hébergement peut vraiment faire la différence.

Chez « Les Ressources De Marie », nous vous aidons gratuitement à bien traverser cette étape délicate de la vie. Professionnels de grande expérience dans les domaines de la gérontologie, de la psychologie et de la relation d'aide, nous connaissons et évaluons régulièrement, selon des normes strictes, tous les

types de résidence pour personnes âgées.

Chez « Les Ressources De Marie », nous prenons le temps de bien vous connaître, de vous écouter, et d'évaluer vos besoins car nous portons une attention bien particulière au bien-être de la personne.

Plus qu'une résidence, c'est un milieu de vie adapté à vos besoins que nous vous trouverons, pour que vous vous y sentiez comme à la maison !

Avec nous, votre décision sera réfléchie et prise en toute sérénité. Parce que nous sommes là uniquement pour vous.

Contactez-nous !

Services-conseils et accompagnement en recherche d'hébergement pour aînés



Les Ressources De Marie

**Un service gratuit,
personnalisé et rassurant
pour votre tranquillité d'esprit !**

Que vous soyez autonome ou en perte d'autonomie,
nous sommes là pour vous !

Choisir Les Ressources De Marie, c'est avoir l'assurance de trouver la bonne résidence, c'est être entouré, écouté, accompagné et conseillé, dans une relation de confiance totale, de respect, d'intégrité, pour que votre décision soit réfléchie et prise en toute sérénité.

7 jours sur 7, contactez-nous au **418 208-2741** ou au **581 741-7773**
marie@ressourcesmarie.com **www.ressourcesmarie.com**





JOURNÉE Pommes en couleurs!

Dimanche 29 septembre • 13h à 16h

Les résidences Chartwell célèbrent l'arrivée de l'automne.
Joignez-vous à nous pour un après-midi de fête
où la pomme sera à l'honneur.

**Musique, danse, animation, dégustation,
visite de la résidence et plus encore!**



Présentez cette publicité et recevez UN CADEAU UNIQUE!*

* Quantités limitées, offre valide aux personnes âgées de 65 ans et plus.

APPARTEMENTS DE BORDEAUX

2142, chemin Saint-Louis, Sillery • **418 527-0007**

DOMAINE DE BORDEAUX

2140, chemin Saint-Louis, Sillery • **418 527-0001**

MANOIR ARCHER

1217, route de l'Église, Ste-Foy • **418 657-2828**

MANOIR ET COURS DE L'ATRIUM

545, rue Francis-Byrne, Charlesbourg • **418 626-6060**

FAUBOURG GIFFARD

2321, chemin de la Canardière, Beauport • **418 661-4141**

STE-GENEVIÈVE

4855, route Ste-Geneviève, Neufchâtel • **418 842-4085**

CHARTwell.COM

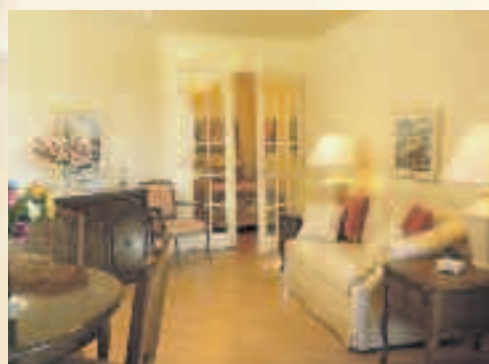


CHARTwell
résidences pour retraités

dédiés à votre
MIEUX-ÊTRE



Résidence pour gens heureux !



Résidence pour aînés autonomes et semi-autonomes



Choix de repas
et services
selon vos besoins



- Studio, 2 $\frac{1}{2}$, 3 $\frac{1}{2}$, 4 $\frac{1}{2}$ et 5 $\frac{1}{2}$
- Salle à manger avec service au table
- Soins de santé et d'assistance, personnel infirmier
- Convalescences
- Soins des pieds et d'esthétique, massothérapie

- Chapelle d'adoration
- Animation et loisirs, salle d'exercices
- Salle de cinéma
- Piscine intérieure et extérieure
- Stationnements intérieurs

418 624-3000

425, boulevard de l'Atrium G1H 0A8
(voisin de la Maison de Jade à Charlesbourg)
Face au Parc Henri-Casault

www.jardinsdelanoblesse.com



Une réalisation de



Tranquillité d'esprit, confort et sécurité